



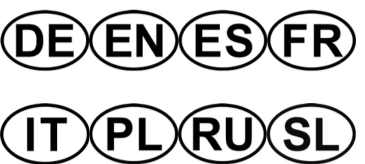





















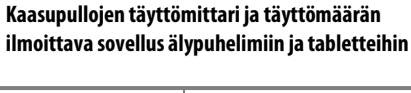
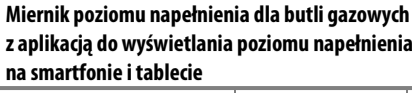
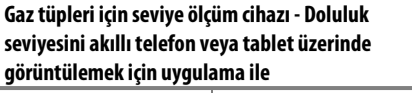



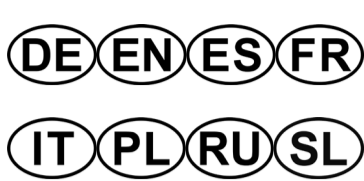




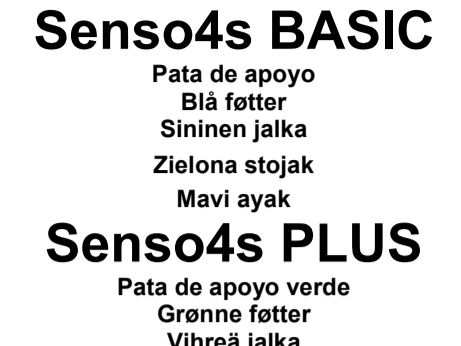




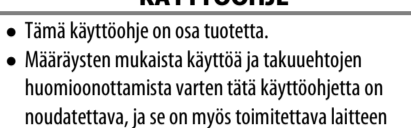
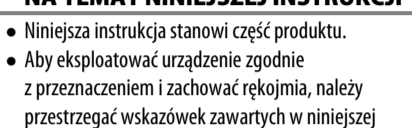
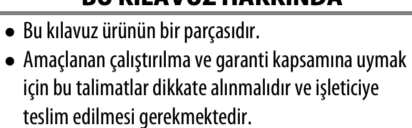



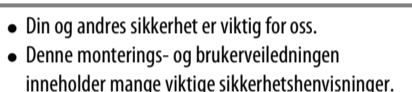
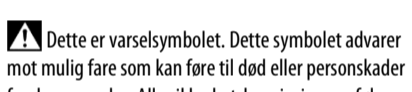
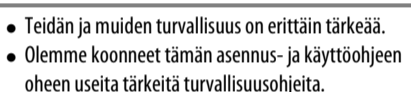
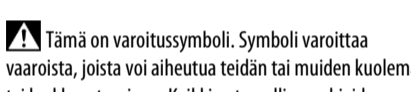
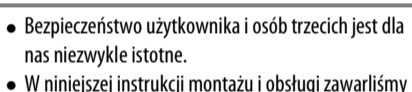
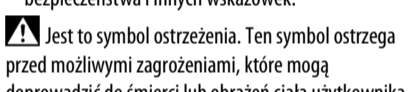
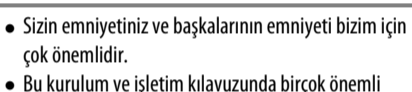
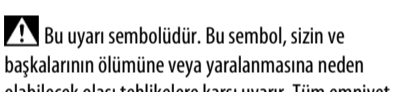


1	DE Montage- und Bedienungsanleitung	EN Assembly and operating instructions	FR Instructions de montage et d'utilisation	NL Montage- en gebruiksaanwijzing	IT Istruzioni di montaggio e d'utilizzo
   	Füllstandsmesser für Gasflaschen mit App zur Füllstandsanzeige auf Smartphone und Tablet	Level gauge for gas cylinders with app to display the filling level on smartphones and tablets	Indicateur de niveau pour les bouteilles de gaz avec l'application d'affichage du niveau de remplissage sur le smartphone et la tablette	Vulniveaumeeter voor gasflessen met app voor vulniveaueergave op smartphone en tablet	Indicatore livello di riempimento per bombole del gas con app per la lettura del livello di riempimento su smartphone e tablet
   				Senso4s BASIC Standfuß blau blue feet pied d'appui bleu standpootje blauw supporto blu	
				 Senso4s PLUS Standfuß grün green feet pied d'appui vert standpootje groen supporto verde	
ZU DIESER ANLEITUNG		ABOUT THIS MANUAL		À PROPOSE DE CETTE NOTICE	
<ul style="list-style-type: none"> • Diese Anleitung ist ein Teil des Produktes. • Für den bestimmungsgemäßen Betrieb und zur Einhaltung der Gewährleistung ist diese Anleitung zu beachten und dem Betreiber auszuhändigen. • Während der gesamten Benutzung aufbewahren. • Zusätzlich zu dieser Anleitung sind die nationalen Vorschriften, Gesetze und Installationsrichtlinien zu beachten. 		<ul style="list-style-type: none"> • This manual is part of the product. • This manual must be observed and handed over to the operator to ensure that the product operates as intended and to comply with the warranty terms. • Keep it in a safe place while you are using the product. • In addition to this manual, please also observe national regulations, laws, and installation guidelines. 		<ul style="list-style-type: none"> • La présente notice fait partie intégrante du produit. • Cette notice doit être observée et remise à l'exploitant en vue d'une exploitation conforme et pour respecter les conditions de garantie. • À conserver pendant toute la durée d'utilisation. • Outre cette notice, les prescriptions, lois et directives d'installation nationales doivent être respectées. 	
ALLGEMEINE PRODUKTINFORMATION		GENERAL PRODUCT INFORMATION		INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT	
Die Kombination aus digitalem Füllstandsmesser Senso4s und App wird zur zuverlässigen Überwachung von Gasfüllständen in Gasflaschen eingesetzt. Die Bluetooth 4.0 Verbindung zu mobilen Endgeräten ermöglicht dem Benutzer die Kontrolle des Gasverbrauches. Durch die flexibel ausziehbaren, magnetischen Standfüße passt sich der digitale Füllstandsmesser Senso4s an die unterschiedlichen Durchmesser der Gasflaschenböden an. In die magnetischen Standfüße sind die Wiegeelemente integriert. Die App für Android und iOS kann für das jeweilige Betriebssystem im Google Play Store oder im App Store kostenlos heruntergeladen werden.		The combination of digital level gauge Senso4s and the app is used for the reliable monitoring of gas filling levels in gas cylinders. The Bluetooth 4.0 connection to mobile devices allows the user to check gas consumption. Thanks to the flexible, magnetic pull-out feet, the digital level gauge Senso4s suits the different diameters of gas cylinder bases. The weighing elements are integrated into the magnetic feet. The app for Android and iOS can be downloaded for free in the Google Play Store or in the App Store for your respective operating system.		La combinaison de l'indicateur de niveau numérique Senso4s et de l'application est employée pour assurer une surveillance fiable des niveaux de gaz dans les bouteilles de gaz. La connexion Bluetooth 4.0 avec les terminaux mobiles permet à l'utilisateur de contrôler la consommation de gaz. Grâce aux pieds d'appui magnétiques télescopiques de manière flexible, l'indicateur de niveau numérique Senso4s s'adapte aux différents diamètres des fonds de bouteilles de gaz. Les éléments de pesage sont intégrés dans les pieds d'appui magnétiques. L'application pour l'Androïde et l'iOS peut être téléchargée gratuitement pour le système d'exploitation respectif dans le Google Play Store ou dans l'App Store.	
SICHERHEITSBEOZUGENE HINWEISE		SAFETY ADVICE		CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
<ul style="list-style-type: none"> • Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist uns sehr wichtig. • Wir haben viele wichtige Sicherheitshinweise in dieser Montage- und Bedienungsanleitung zur Verfügung gestellt. • Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise sowie Hinweise. <p>„GEFAHR“, „WARNUNG“ oder „VORSICHT“. Diese Worte bedeuten:</p> <p>▲ GEFAHR bezeichnet eine Personengefährdung mit einem hohen Risikograd. → Hat Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.</p> <p>▲ WARNUNG bezeichnet eine Personengefährdung mit einem mittleren Risikograd. → Hat Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.</p> <p>▲ VORSICHT bezeichnet eine Personengefährdung mit einem niedrigen Risikograd. → Hat eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge.</p> <p>▲ HINWEIS bezeichnet einen Sachschaden. → Hat eine Beeinflussung auf den Betrieb.</p> <p>▲ WARNUNG Herzschrittmacher! Magnete können die Funktion von Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren beeinflussen. Ein Herzschrittmacher kann in den Testmodus geschaltet werden und Unwohlsein verursachen. Ein Defibrillator funktioniert unter Umständen nicht mehr.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie als Träger solcher Geräte einen genügenden Abstand zu Magneten ein. • Warnen Sie Träger solcher Geräte vor der Annäherung an Magnete. <p>Dieses Produkt ist kein Spielzeug und darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!</p> <p>▲ VORSICHT Vorhersehbare Fehlanwendung! Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, Personen (einschließlich Kinder) und/oder Tiere zu wiegen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG beachten! 		<ul style="list-style-type: none"> • Your safety and the safety of others are very important to us. • We have provided many important safety messages in this assembly and operating manual. • Always read and obey all safety messages. <p>“DANGER”, “WARNING”, or “CAUTION”. These words mean:</p> <p>▲ DANGER describes a personal hazard with a high degree of risk. → May result in death or serious injury.</p> <p>▲ WARNING describes a personal hazard with a medium degree of risk. → May result in death or serious injury.</p> <p>▲ CAUTION describes a personal hazard with a low degree of risk. → May result in minor or moderate injury.</p> <p>▲ NOTICE describes material damage. → Has an effect on ongoing operation.</p> <p>▲ WARNING Cardiac pacemakers! Magnets can influence the function of cardiac pacemakers and implanted defibrillators. A pacemaker can be switched to test mode and lead to the person feeling unwell. Under certain circumstances, defibrillators may stop working.</p> <ul style="list-style-type: none"> • If you have either of these devices, please remain an adequate distance away from magnets. • Warn people who may have either of these about the proximity of magnets. <p>This device is not a toy. Keep out of the reach of children.</p> <p>▲ CAUTION Foreseeable misuse! This product is not intended to weigh people (including children) and/or animals.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Please observe the instructions on INTENDED USE! 		<ul style="list-style-type: none"> • Nous attachons une importance cruciale à votre sécurité et à celle d'autrui. • Aussi avons-nous mis à votre disposition, dans cette notice de montage et d'utilisation, un grand nombre de consignes de sécurité des plus utiles. • Veuillez lire et observer toutes les consignes de sécurité ainsi que les avis. <p>« DANGER », « AVERTISSEMENT » ou « ATTENTION ». Voici la signification de ces termes :</p> <p>▲ DANGER signale un danger pour une personne comportant un niveau de risque élevé. → Peut entraîner la mort ou une blessure grave.</p> <p>▲ AVERTISSEMENT signale un danger pour une personne comportant un niveau de risque moyen. → Peut entraîner la mort ou une blessure grave.</p> <p>▲ ATTENTION signale un danger pour une personne comportant un niveau de risque faible. → Peut entraîner une blessure légère à moyenne.</p> <p>▲ AVIS signale un dommage matériel. → Une influence sur l'exploitation.</p> <p>▲ AVERTISSEMENT Stimulateur cardiaque ! Les aimants peuvent affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantés. Un stimulateur cardiaque peut passer en mode de test et provoquer un malaise. Dans certains cas, un défibrillateur ne fonctionne plus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si vous portez de tels appareils, observez une distance suffisante par rapport aux aimants. • Mettez les porteurs de tels appareils en garde d'approcher les aimants. <p>Cet appareil n'est pas un jouet et il n'est pas destiné aux enfants !</p> <p>▲ ATTENTION Utilisation inappropriée prévisible ! Ce produit n'est pas destiné à peser les personnes (y compris les enfants) et/ou animaux.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Respecter l'UTILISATION CONFORME ! 	
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG		INTENDED USE		UTILISATION CONFORME	
Einsatzbereich		Field of application		Domaine d'utilisation	
					
Senso4s BASIC & Senso4s PLUS		Senso4s PLUS		Senso4s PLUS	
<ul style="list-style-type: none"> • Camping • Caravaning • Mobilheime 		<ul style="list-style-type: none"> • Camping • Caravaning • Mobile homes 		<ul style="list-style-type: none"> • Camping • Caravaning • Campers 	
<ul style="list-style-type: none"> • Betrieb während der Fahrt: • nur Senso4s PLUS • nur in Verbindung mit einem dafür geeigneten Gasflaschenhalter (gegen Verdrehen sichern) • der Betrieb während der Fahrt (Bewegung) wird erkannt, angezeigt und der Messwert wird nicht aktualisiert 		<ul style="list-style-type: none"> • For operating while driving: • only Senso4s PLUS • only in combination with a suitable gas cylinder holder (secure against rotation) • operation while driving (movement) is detected, displayed and the measured value is not updated 		<ul style="list-style-type: none"> • Voor gebruik tijdens het rijden: • alleen Senso4s PLUS • alleen in combinatie met een geschikte gasflessenhouder (beveiliging tegen verdraaien) • het gebruik tijdens de rit (beweging) wordt gedetecteerd en weergegeven en de meetwaarde wordt niet geactualiseerd 	
Einbaulage		Installation position		Inbouwpositie	
<ul style="list-style-type: none"> • waagrecht • Senso4s PLUS: eine Schiefelage wird erkannt, angezeigt und der der Messwert wird nicht aktualisiert 		<ul style="list-style-type: none"> • horizontal • Senso4sPLUS: the inclination is detected, displayed and the measuring value is not updated 		<ul style="list-style-type: none"> • horizontaal • Senso4sPLUS: een scheven positie wordt gedetecteerd en weergegeven en de meetwaarde wordt niet geactualiseerd 	
NOTA SULLE PRESENTI ISTRUZIONI		INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODOTTO		AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	
<ul style="list-style-type: none"> • Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. • Per garantire un funzionamento conforme alla destinazione d'uso e per non compromettere la validità della garanzia, è necessario attenersi alle presenti istruzioni e consegnarle al gestore. • Conservarle per tutto il periodo di utilizzo. • Oltre alle presenti istruzioni, osservare le disposizioni, le leggi e le direttive di installazione valide nel Paese di utilizzo. 		La combinazione di un indicatore del livello di riempimento digitale Senso4s e di un'app viene utilizzato per un monitoraggio sicuro dei livelli di riempimento nelle bombole del gas. Il collegamento Bluetooth 4.0 verso terminali mobili consente all'utente di verificare il consumo di gas. Grazie ai supporti magnetici flessibili, l'indicatore del livello di riempimento digitale Senso4s si adatta alle basi delle bombole del gas di diverso diametro. Nei supporti magnetici sono integrati gli elementi di pesatura. L'app per Android e iOS può essere scaricata gratuitamente per il rispettivo sistema operativo nel Google Play Store o nell'App Store.		<ul style="list-style-type: none"> • Attribuiamo grande importanza alla sicurezza vostra e di chi vi circonda. • Per questo, nelle presenti istruzioni di montaggio e di utilizzo abbiamo raccolto tante importanti avvertenze per la sicurezza. • Vi invitiamo a leggere e osservare tutte le avvertenze e indicazioni fornite. <p>“PERICOLO”, “AVVERTENZA” o “ATTENZIONE”. Detti termini hanno il seguente significato:</p> <p>▲ PERICOLO indica un pericolo per le persone con un grado di rischio elevato. → Può comportare conseguenze fatali o lesioni gravi.</p> <p>▲ AVVERTENZA indica un pericolo per le persone con un grado di rischio medio. → Può comportare conseguenze fatali o lesioni gravi.</p> <p>▲ ATTENZIONE indica un pericolo per le persone con un grado di rischio esiguo. → Può comportare una lesione di entità lieve o media.</p> <p>▲ NOTA indica un danno materiale. → Influisce sul funzionamento dell'impianto.</p> <p>▲ AVVERTENZA Pacemaker! I magneti possono incidere sul funzionamento di pacemaker e di defibrillatori impiantati. Nel pacemaker può essere azionata la modalità test e causare malessere. A seconda dei casi è possibile che un defibrillatore smetta di funzionare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • I portatori di tali dispositivi devono mantenere un'adeguata distanza dai magneti. • Avvertire i portatori di tali dispositivi prima che si avvicinino ai magneti. <p>Questo prodotto non è un giocattolo e dev'essere tenuto lontano dalla portata dei bambini!</p> <p>▲ ATTENZIONE Usa improprio prevedibile! Questo prodotto non è predisposto per determinare il peso delle persone (compresi i bambini) e/o animali.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Osservare l'UTILIZIO CONFORME! 	

2	DE	EN	FR	NL	IT																																
	Betreiberort	Place of operation	Lieu d'exploitation	Plaats van toepassing	Luogo d'impiego																																
   	<p>⚠ Nicht in Bereichen installieren in denen die Temperatur 40 °C überschreitet oder -10 °C unterschreitet, Senso4s PLUS: eine Über- bzw. Unterschreitung wird erkannt, angezeigt und der Messwert wird nicht aktualisiert</p> <ul style="list-style-type: none"> im sonnengeschützten Außenbereich im Innenbereich mit Lüftung im Gasflaschenkasten mit Lüftung (EX Zone 2) 	<p>⚠ Do not install in areas where the temperature exceeds 40°C or falls below -10°C, Senso4s PLUS: an overrange or underrange is detected, displayed and the measuring value is not updated</p> <ul style="list-style-type: none"> in external areas protected against sunlight in internal areas with ventilation in gas bottle locker with ventilation (EX Zone 2) 	<p>⚠ Ne doit pas être installé dans des zones avec une température supérieure à 40 °C ou inférieure à -10 °C, Senso4s PLUS: tout dépassement sera détecté et affiché, et la valeur mesurée n'est pas actualisée</p> <ul style="list-style-type: none"> à l'extérieur à l'abri du soleil à l'intérieur avec la ventilation dans le compartiment à bouteilles de gaz avec la ventilation (EX Zone 2) 	<p>⚠ Niet in zones installeren waarin de temperatuur 40 °C overschrijdt of onder -10 °C zakt, Senso4s PLUS: een overschrijding of te lage waarde wordt gedetecteerd en weergegeven en de meetwaarde wordt niet geactualiseerd</p> <ul style="list-style-type: none"> buiten, beschermd tegen de zon binnen met ventilatie in de gasflessenkast met ventilatie (EX Zone 2) 	<p>⚠ Non installare in aree in cui la temperatura è superiore a 40°C oppure inferiore a -10°C, Senso4s PLUS: un superamento verso l'alto e/o verso il basso viene rilevato, visualizzato e il valore di misurazione non viene aggiornato</p> <ul style="list-style-type: none"> in ambienti esterni al riparo dai raggi solari in ambienti interni con aerazione in vano bombole gas con aerazione (EX Zone 2) 																																
	Einbauort	Installation location	Lieu d'installation	Inbouwlocatie	Luogo d'installazione																																
 	<ul style="list-style-type: none"> zum Unterbau an einen Gasflaschenboden Durchmesser Gasflaschenboden bis maximal 32 cm Gasflasche bis 45 kg Gesamtgewicht (Leergewicht + Füllgewicht) <p>HINWEIS Für eine fehlerfreie Messung muss die Gasflasche mit dem Füllstandsmesser Senso4s waagrecht auf einem festen, ebenen, stabilen und trockenen Untergrund windgeschützt stehen.</p> <p>⚠VORSICHT Verletzungsgefahr durch das Heben von schweren Gasflaschen! Das Heben von schweren Lasten kann zu Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Heben Sie die schwere Gasflasche niemals allein an. 	<ul style="list-style-type: none"> to be placed under a gas cylinder base gas cylinder base diameter up to max. 32cm gas cylinder up to 45kg total weight (tare weight + filling weight) <p>NOTICE For an accurate measurement, the gas cylinder must be placed horizontally with the Senso4s level gauge on solid, level, stable and dry ground and be protected from wind.</p> <p>⚠CAUTION Danger of injury from lifting heavy gas cylinders! Lifting heavy loads can lead to injuries.</p> <ul style="list-style-type: none"> Never lift heavy gas cylinders alone. 	<ul style="list-style-type: none"> positionnement au-dessous d'une bouteille de gaz diamètre du fond de bouteille de gaz jusqu'à 32 cm au maximum bouteille de gaz jusqu'à 45 kg de poids total (poids à vide plus le poids de remplissage) <p>AVIS Pour qu'un mesurage correct soit assuré, la bouteille de gaz avec l'indicateur de niveau Senso4s doit être posée horizontalement sur un support solide, plane, stable et sec à l'abri du vent.</p> <p>⚠ATTENTION Risque de blessure dû au soulèvement de bouteilles de gaz lourdes! Le soulèvement d'objets lourds peut causer des blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne soulevez jamais les bouteilles de gaz lourdes seul. 	<ul style="list-style-type: none"> als onderbouw op een gasflesbodem diameter gasflesbodem tot maximaal 32 cm gasfles tot een totaal gewicht van 45 kg (tarragewicht + vulgewicht) <p>LET OP Voor een feilloze meting moet de gasfles met de vulniveaumeter Senso4s horizontaal op een vaste, effen, stabiele en droge ondergrond staan, beschut tegen de wind.</p> <p>⚠VOORZICHTIG Gevaar voor letsels door het heffen van zware gasflessen! Het heffen van zware lasten kan tot letsels leiden.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hef zware gasflessen nooit alleen op. 	<p>Position</p> <table border="1"> <tr> <td>Closed</td> <td>←</td> <td>→</td> <td>18</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>←</td> <td>→</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>←</td> <td>→</td> <td>23</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>←</td> <td>→</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>←</td> <td>→</td> <td>27</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>←</td> <td>→</td> <td>29</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>←</td> <td>→</td> <td>31</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>←</td> <td>→</td> <td>32</td> </tr> </table> <p>Base diameter [cm]</p>	Closed	←	→	18	0	←	→	21	1	←	→	23	2	←	→	25	3	←	→	27	4	←	→	29	5	←	→	31	6	←	→	32
Closed	←	→	18																																		
0	←	→	21																																		
1	←	→	23																																		
2	←	→	25																																		
3	←	→	27																																		
4	←	→	29																																		
5	←	→	31																																		
6	←	→	32																																		
	NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	INAPPROPRIATE USE	UTILISATION NON CONFORME À LA DESTINATION DU PRODUIT	GEbruik DAT NIET VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN IS	USO NON CONFORME A QUELLO PREVISTO																																
 	<p>Jede Verwendung, die über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgeht z. B.:</p> <ul style="list-style-type: none"> Änderungen am Produkt oder an einem Teil des Produktes Verwendung auf weichem oder schieferem oder sonstigen ungeeignetem Untergrund Einbau unter Gasflaschen mit > 45 kg Gesamtgewicht (Leergewicht + Füllgewicht) Einbau an Gasflaschenböden mit Durchmesser <18 cm oder > 32 cm Betrieb in Gasflaschenkästen auf Booten Entnahme aus liegenden Gasflaschen Verwendung bei Umgebungstemperaturen abweichend von: siehe TECHNISCHE DATEN Bestimmung des Körpergewichtes von Personen und/oder Tieren Verwendung für gewerblich oder häuslich genutzte Mehrflaschenanlagen (EX-Zone 0 & 1) Senso4s BASIC: Betrieb / Messung während der Fahrt 	<p>All uses exceeding the concept of intended use: e. g.</p> <ul style="list-style-type: none"> changes to the product or parts of the product use on soft or sloping or otherwise unsuitable ground installation under gas cylinders with > 45kg total weight (tare + filling weight) installation with gas cylinder bases with a diameter of <18cm or > 32cm operation in gas cylinder cases on boats withdrawal from horizontal gas cylinders use at ambient temperature varying from: see TECHNICAL DATA use to determine the weight of people and/or animals use for commercial or home multiple cylinder systems (EX-Zone 0 & 1) Senso4s BASIC: operating / measurement while driving 	<p>Toute utilisation dépassant le cadre de l'utilisation conforme à la destination du produit p. ex.:</p> <ul style="list-style-type: none"> modifications effectuées sur le produit ou sur une partie du produit utilisation sur un support mou ou oblique ou sur autre support inadapté montage au-dessous de bouteilles de gaz de poids total > 45 kg (poids à vide + poids de remplissage) montage au-dessous des fonds de bouteilles de gaz avec un diamètre de <18 ou de > 32 cm fonctionnement dans les coffres à bouteille de gaz sur les bateaux soutirage de bouteilles à gaz horizontales utilisation en présence de températures ambiantes différentes : voir les DONNÉES TECHNIQUES utilisation pour déterminer le poids corporel des personnes et/ou animaux utilisation dans des installations à bouteilles multiples à usage commercial ou domestique (EX-Zone 0 & 1) Senso4s BASIC: fonctionnement /mesurage pendant le trajet 	<p>leder gebruik dat niet aan het gebruik volgens de voorschriften voldoetbijv.:</p> <ul style="list-style-type: none"> wijziging van het product of een deel van het product gebruik op een zachte, scheve of anderszins ongeschikte ondergrond inbouw onder gasfles met > 45 kg totaal gewicht (tarragewicht + vulgewicht) inbouw op gasflesbodems met diameter <18 cm of > 32 cm gebruik in gasfleskasten op boten uitname uit neerliggende gasflessen gebruik bij omgevingstemperaturen afwijkend van: zie TECHNISCHE GEGEVENS gebruik om het lichaamsgewicht van personen en/of dieren te bepalen toepassing voor commercieel of huishoudelijk gebruik installaties met meerdere flessen (EX-Zone 0 & 1) Senso4s BASIC: gebruik / meting tijdens de rit 	<p>Ogni uso diverso da quello previsto ad es.:</p> <ul style="list-style-type: none"> modifiche del prodotto o di sue parti utilizzo su superfici morbide o inclinate o in altro modo inadeguate montaggio sotto bombole del gas con peso complessivo > 45 kg (peso di tara + peso di riempimento) montaggio sulle basi delle bombole del gas con diametro < 18 cm o > 32 cm funzionamento nei contenitori per bombola del gas su barche prelievo da bombole del gas coricate utilizzo a temperatura ambiente salvo: vedere DATI TECNICI utilizzo per determinare il peso corporeo di persone e/o animali utilizzo per impianti a più bombole commerciali o domestici (EX-Zone 0 & 1) Senso4s BASIC: uso / misurazione durante la marcia 																																
	VOORTEILE UND AUSSTATTUNG	ADVANTAGES AND EQUIPMENT	AVANTAGES ET ÉQUIPEMENT	VOORDELEN EN UITRUSTING	VANTAGGI E DOTAZIONI																																
<p>4.0</p>    	<ul style="list-style-type: none"> für alle gängigen Gasflaschen mit einem Füllgewicht von z. B. 5, 8, 11 und 16 kg Verwaltung von mehreren Gasflaschen in unterschiedlichen Größen einfache Installation Verbindung via Bluetooth zwischen Senso4s und dem Smartphone / Tablet Menüsprache der App in Deutsch, Englisch und weiteren Sprachen Erfassung der Parameter Leer- und Füllgewicht der jeweiligen Gasflasche bereits ab der zweiten Messung ermittelt die App eine Langzeitprognose des Gasverbrauchs Batteriezustandsanzeige des Füllstandsmessers in der App <p>Unter der Adresse www.senso4s.com finden Sie den Download-Link zur App Senso4s. Die App ist im App Store und im Google Play Store erhältlich.</p> <p>Auf Android-Geräten sollte mindestens die Version Android 5.1 oder neuer, auf iOS-Geräten mindestens iOS 8.2 oder neuer installiert sein.</p> <p>Die Senso4s App bietet die folgenden Funktionen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Überwachung in Echtzeit (Füllstand), Der Senso4s erkennt keine Füllstandsänderungen, die geringer sind als 200 g. Erst ab einer Gasentnahme von 200 g oder mehr wird ein neuer Füllstand angezeigt. Verbrauchshistorie, Verbrauchsprognose, Statistiken, automatische Benachrichtigungen, benutzerfreundlicher Setup-Assistent, Batteriestandsanzeige des Senso4s. 	<ul style="list-style-type: none"> for all conventional gas cylinders with a filling weight of 5, 8, 11 and 16kg, for instance administration of several gas cylinders of different sizes simple installation Bluetooth connection between Senso4s and the smartphone / tablet app menu language in German, English and other languages recording the parameters for the tare and filling weight of the respective gas cylinder the app will determine a long-term forecast of the gas consumption from as early as the second measurement battery status display of the level gauge in the app <p>You can find the download link for the Senso4s app at www.senso4s.com. The app is available in the App Store and in the Google Play Store.</p> <p>Moreover, Android devices should run at least Android 5.1 or newer, iOS devices should run at least iOS version 8.2 or newer.</p> <p>Senso4s app provides the following features:</p> <ul style="list-style-type: none"> real time monitoring (filling level), Senso4s device does not store gas level changes lower than 200g; therefore, points on the graph indicate changes larger than or equal to 200g only. consumption history, consumption forecast, statistics, automatic notifications, user-friendly setup wizard, Senso4s battery status. 	<ul style="list-style-type: none"> pour toutes les bouteilles de gaz usuelles avec un poids de remplissage, p. ex. de 5, 8, 11 et 16 kg gestion de plusieurs bouteilles à gaz de tailles différentes installation simple connexion via Bluetooth entre Senso4s et le smartphone / tablette langue de menu de l'app en allemand, anglais et dans d'autres langues saisie des paramètres « poids à vide » et « poids de remplissage » de la bouteille de gaz respective déjà à partir du deuxième mesurage, l'application détermine un pronostic à long terme de la consommation de gaz témoin de charge de la batterie de l'indicateur de niveau dans l'application <p>Sur www.senso4s.com, vous trouverez le lien vers le téléchargement de l'application Senso4s, ou dans l'App Store ou dans Google Play Store.</p> <p>Sur des appareils Android, installer au minimum la version Android 5.1 ou toute version supérieure, et sur les appareils iOS, installer au minimum la version iOS 8.2 ou toute version supérieure.</p> <p>L'application Senso4s offre les fonctions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> surveillance en temps réel (niveau), Le Senso4s ne détecte pas le changement de niveau inférieurs à 200 g. Par conséquent, un nouveau point n'est créé dans la courbe caractéristique que si le changement est de 200 g ou plus. déroulement de consommation, pronostic de consommation, statistiques, notifications automatiques, assistant d'installation convivial, témoin de charge du Senso4s. 	<ul style="list-style-type: none"> voor alle gangbare gasflessen met een vulgewicht van bv. 5, 8, 11 en 16 kg beheer van meerdere gasflessen van verschillende grootte eenvoudige installatie verbinding via bluetooth tussen Senso4s en de smartphone / tablette menutaal van de app in het Duits, Engels en andere talen registratie van de parameters tarra- en vulgewicht van de desbetreffende gasfles reeds vanaf de tweede meting stelt de app een langetermijnprognose van het verbruik op weergave van het batterijpeil van de vulniveaumeter in de app <p>Op het adres www.senso4s.com vindt u de downloadlink naar de app Senso4s of in de App Store of in de Google Play Store.</p> <p>Op Android-toestellen dient ten minste de versie Android 5.1 of nieuwer geïnstalleerd te zijn, op iOS-toestellen ten minste iOS 8.2 of nieuwer.</p> <p>De Senso4s app biedt de volgende functies:</p> <ul style="list-style-type: none"> bewaking in real time (vulniveau), De Senso4s herkent geen niveauperanderingen van minder dan 200 g. Daarom wordt alleen een nieuw punt in de karakteristieke curve aangelegd indien de verandering 200 g of meer bedraagt. verbruiksverloop, verbruiksprognose, statistieken, automatische mededelingen, gebruiksvriendelijke set-upassistent, batterijstandindicatie van de Senso4s. 	<ul style="list-style-type: none"> per tutte le bombole del gas in commercio con un peso di riempimento di ad es. 5, 8, 11 e 16 kg gestione di più bombole del gas di diverse dimensioni installazione semplice connessione Bluetooth tra Senso4s e lo smartphone / tablet lingua del menu dell'app in tedesco, in inglese e in altre lingue rilevazione dei parametri peso di tara e peso di riempimento per ciascuna bombola del gas fin dalla seconda misurazione, l'app rileva una previsione a lungo termine del consumo indicatore del livello della batteria dell'indicatore del livello di riempimento nell'app <p>Il link di download dell'app Senso4s è disponibile all'indirizzo www.senso4s.com o nell'App Store o nel Google Play Store.</p> <p>Sui dispositivi Android dovrebbe essere installata almeno la versione Android 5.1 o una versione più recente, sui dispositivi iOS almeno la versione iOS 8.2 o una versione più recente.</p> <p>L'app Senso4s offre le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> monitoraggio in tempo reale (livello di riempimento), Il Senso4s non riconosce alcuni cambiamenti del livello di riempimento meno di 200 g. Pertanto, solo si produce un punto nuovo nella curva caratteristica se il cambiamento è pari o superiore a 200 g. cronologia di consumo, previsione di consumo, statistiche, notifiche automatiche, pratica guida di installazione, visualizzazione dello stato della batteria del Senso4s. 																																
	MONTAGE	ASSEMBLY	MONTAGE	MONTAGE	MONTAGGIO																																
	<p>Vor der Montage ist das Produkt auf Transportschäden und Vollständigkeit zu prüfen.</p>	<p>Before assembly, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport.</p>	<p>Avant le montage, vérifier si le produit fourni a été livré dans son intégralité et s'il présente avaries de transport.</p>	<p>Controleer het product voor montage op transportschade en volledigheid.</p>	<p>Prima del montaggio, verificare che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto e sia completo.</p>																																

3	DE	EN	FR	NL	IT
	<p>Umgang mit Batterien</p> <p> Zur Stromversorgung des Produkts keine Li-Ion-Batterien oder wiederaufladbare Batterien verwenden! Achten Sie außerdem darauf, dass die Batterien nicht beschädigt werden. Für die längste Betriebsdauer sollten immer neue Batterien desselben Typs und derselben Marke verwendet werden.</p> <p> Batteriefach nicht öffnen, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist!</p> <p>▲VORSICHT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batterien nicht aufladen! • Batterien nicht gewaltsam öffnen! • Polarität (+/–) der Batterien beachten! • Batterien nicht kurzschließen! • Batterien keiner großen Wärme, wie z. B. Sonneneinstrahlung, Feuer etc. aussetzen. <ol style="list-style-type: none"> 1. Batteriefach auf der Unterseite aufschrauben, neue Batterien (3 Batterien Typ AAA 1,5 V, nicht im Lieferumfang enthalten) unter Beachtung der Polarität „+“ und „–“ in den Füllstandsmesser einlegen. 2. Batteriefach wieder verschließen. 	<p>Handling batteries</p> <p> Do not use Li-Ion batteries or rechargeable batteries to supply the product with power! Also make sure that batteries are not damaged in any way.</p> <p>For the longest battery life, always use new batteries of the same type and brand.</p> <p> Do not open the battery compartment when an explosive atmosphere is present!</p> <p>▲CAUTION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not charge the batteries! • Do not open the batteries with force! • Observe the polarity (+/–) of the batteries! • Do not short-circuit the batteries! • Do not expose the batteries to high levels of heat, such as direct sunlight, fire, etc. <ol style="list-style-type: none"> 1. Unscrew the battery compartment on the underside, insert new batteries (3 batteries type AAA 1.5V, not included) into the level gauge while observing the polarity „+“ and „–“. 2. Close the battery compartment again. 	<p>Manipulation des batteries</p> <p> Ne pas utiliser de batteries Li-Ion ou rechargeables pour l'alimentation électrique du produit! Par ailleurs, veiller à ce que les piles ne soient pas endommagées. Afin de garantir la durée de fonctionnement maximale du produit, toujours utiliser des piles neuves du même type et de la même marque.</p> <p> Ne pas ouvrir le compartiment des batteries en présence d'une atmosphère explosive!</p> <p>▲ATTENTION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas recharger les batteries! • Ne pas ouvrir les batteries avec violence! • Respecter la polarité (+/–) des batteries! • Ne pas court-circuiter les batteries! • Ne pas exposer les batteries à la chaleur, comme p. ex., le rayonnement solaire, feu, etc. <ol style="list-style-type: none"> 1. Visser le compartiment des batteries sur la face inférieure, introduire les batteries neuves (3 batteries de type AAA 1,5 V, non fournies) dans l'indicateur de niveau en respectant la polarité «+» et «-». 2. Refermer le compartiment des batteries. 	<p>Omgang met batterijen</p> <p> Voor de stroomvoorziening van het product geen Li-Ion-batterijen of herlaadbare batterijen gebruiken! Let er tevens op dat de batterijen niet beschadigd worden. Voor de langste bedrijfsduur dienen steeds nieuwe batterijen van hetzelfde type en hetzelfde merk gebruikt worden.</p> <p> Batterijvak niet openen in een explosieve atmosfeer!</p> <p>▲VOORZICHTIG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batterijen niet opladen! • Batterijen niet met geweld openen! • Polariteit (+/–) van de batterijen in acht nemen! • Batterijen niet kortsluiten! • Batterijen niet aan grote hitte blootstellen, zoals bv. zonnestralen, vuur enz. <ol style="list-style-type: none"> 1. Batterijvak aan de onderkant open schroeven, nieuwe batterijen (3 batterijen type AAA 1,5 V, niet in de leveringsomvang inbegrepen) met nachtneming van de polariteit ‘+’ en ‘-’ in de vulniveaumeter plaatsen. 2. Batterijvak weer sluiten. 	<p>Gestione delle batterie</p> <p> Per l'alimentazione elettrica del prodotto non utilizzare batterie al Li-Ion o batterie ricaricabili! Fare inoltre attenzione affinché le batterie non vengano danneggiate. Per ottenere la durata di esercizio massima, si dovrebbero utilizzare sempre batterie nuove dello stesso tipo e della stessa marca.</p> <p> In caso di atmosfera esplosiva, non aprire l'alloggiamento delle batterie!</p> <p>▲ATTENZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non caricare le batterie! • Non aprire le batterie con la forza! • Fare attenzione ai poli (+/–) delle batterie! • Non cortocircuitare le batterie! • Non esporre le batterie a fonti di calore elevate, come ad es. ai raggi solari, al fuoco ecc. <ol style="list-style-type: none"> 1. Svitare l'alloggiamento per le batterie dal lato inferiore, inserire nell'indicatore del livello di riempimento le nuove batterie (3 batterie tipo AAA 1,5 V, non comprese nella fornitura) prestando attenzione ai poli “+” e “-”. 2. Richiudere l'alloggiamento delle batterie.
	<p>BEDIENUNG</p> <p>Bedienen der Standfüße</p> <p>▲WARNING</p> <p>Herzschrittmacher! Magnete können die Funktion von Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren beeinflussen.</p> <p>Ein Herzschrittmacher kann in den Testmodus geschaltet werden und Unwohlsein verursachen. Ein Defibrillator funktioniert unter Umständen nicht mehr.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie als Träger solcher Geräte einen genügenden Abstand zu Magneten ein. • Warnen Sie Träger solcher Geräte vor der Annäherung an Magnete. <p>▲VORSICHT Verletzung der Finger / Hand beim Einschieben der Standfüße! Kann zum Einklemmen der Finger / Hand zwischen dem beweglichen und festen Teil des Produktes führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Langsam einschieben. <p>In die einstellbaren Standfüße des Senso4s sind Magnete eingearbeitet, die jedoch nur mit Stahlflaschen funktionieren, bei Kunststoff- oder Aluminiumflaschen sind die Magnete wirkungslos. Für ein möglichst genaues Messergebnis das Produkt nicht auf einer weichen oder schiefen Oberfläche wie z. B. Teppich, Sand, Erde etc. platzieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Produkt auf eine trockene, harte, ebene, waagerechte Fläche stellen. • Vor dem Wiegen sollte das Zubehör (Druckregler, Ventile, Schlauchleitungen usw.) an der Gasflasche montiert sein, bevor die Gasflasche oder eine neue Gasflasche auf das Produkt gestellt wird. 	<p>OPERATION</p> <p>Operating the feet</p> <p>▲WARNING</p> <p>Cardiac pacemakers! Magnets can influence the function of cardiac pacemakers and implanted defibrillators.</p> <p>A pacemaker can be switched to test mode and lead to the person feeling unwell. Under certain circumstances, defibrillators may stop working.</p> <ul style="list-style-type: none"> • If you have either of these devices, please remain an adequate distance away from magnets. • Warn people who may have either of these about the proximity of magnets. <p>▲CAUTION</p> <p>Injuring your finger / hand when pushing in the feet! Can lead to fingers / hands becoming trapped between the moving and fixed parts of the product.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Push in slowly! <p>Magnets are integrated into the adjustable feet of the Senso4s, but they only work with steel bottles. With plastic or aluminium bottles, the magnets are ineffective. To achieve the rated weighing accuracy, please do not place the product on soft surface such a carpet or rug, sand, soil etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Please place the product on a hard, flat horizontal surface. • Before weighing, the accessories should be fitted (regulators, valves, hose lines and tubing, etc.) on a gas cylinder prior placing a gas cylinder or a new gas cylinder on this product. 	<p>COMMANDE</p> <p>Utilisation des pieds d'appui</p> <p>▲AVERTISSEMENT</p> <p>Stimulateur cardiaque! Les aimants peuvent affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantés.</p> <p>Un stimulateur cardiaque peut passer en mode de test et provoquer un malaise. Dans certains cas, un défibrillateur ne fonctionne plus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si vous portez de tels appareils, observez une distance suffisante par rapport aux aimants. • Mettez les porteurs de tels appareils en garde d'approcher les aimants. <p>▲ATTENTION Blessure aux doigts / à la main lors de l'insertion des pieds! Peut entraîner le pincement des doigts / de la main entre les pièces mobile et fixe du produit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insérer lentement! <p>Des aimants sont intégrés dans les pieds d'appui réglables du Senso4s, qui ne fonctionnent qu'avec les bouteilles en acier et qui restent sans effet avec les bouteilles en plastique et en aluminium. Pour obtenir un résultat de mesurage le plus exact possible, ne pas poser le produit sur une surface oblique, comme p. ex., le tapis, le sable, la terre, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poser le produit sur une surface sèche, dure, plane et horizontale. • Avant le pesage, les accessoires (détendeur de pression, vannes, tuyaux flexibles, etc.) devraient être toujours montés sur une bouteille de gaz, avant qu'une bouteille de gaz ou une nouvelle bouteille de gaz soit posée sur le produit. 	<p>BEDIENING</p> <p>Bedienen van de standpootjes</p> <p>▲WAARSCHUWING</p> <p>Pacemakers! Magneten kunnen de werking van pacemakers en geïmplanteerde defibrillatoren beïnvloeden.</p> <p>Een pacemaker kan in de testmodus geschakeld worden en onpasselijkheid veroorzaken. Onder bepaalde omstandigheden functioneert een defibrillator niet meer.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bewaar als drager van dergelijke afstanden een voldoende afstand ten opzichte van magneten. • Waarschuw drager van dergelijke apparaten voor nadering van magneten. <p>▲VOORZICHTIG</p> <p>Letsels aan de vingers / hand bij het induwen van de standpootjes! Kan tot het inklemmen van vingers / de hand tussen het beweeglijke en vaste deel van het product leiden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Standpootjes voorzichtig induwen of uittrekken! <p>In de instelbare standpootjes van de Senso4s zijn magneten verwerkt, die echter enkel bij stalen flessen functioneren; bij flessen uit kunststof of aluminium zijn de magneten zonder effect. Voor een zo nauwkeurig mogelijk meetresultaat het product niet op een zacht of schieef oppervlak plaatsen, zoals bv. tapijt, zand, aarde enz.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het product op een droog, hard, effen, horizontaal vlak zetten. • Vóór het wegen dienen steeds toebehoren (drukregelaars, ventielen, slangleidingen enz.) aan een gasfles gemonteerd te zijn, vooraleer een gasfles of een nieuwe gasfles op het product wordt gezet. 	<p>UTILIZZO</p> <p>Gestione dei supporti</p> <p>▲AVVERTENZA</p> <p>Pacemaker! I magneti possono incidere sul funzionamento di pacemaker e di defibrillatori impiantati.</p> <p>Nel pacemaker può essere azionata la modalità test e causare malessere. A seconda dei casi è possibile che un defibrillatore smetta di funzionare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • I portatori di tali dispositivi devono mantenere un'adeguata distanza dai magneti. • Avvertire i portatori di tali dispositivi prima che si avvicinino ai magneti. <p>▲ATTENZIONE</p> <p>Lesioni alle dita / mano quando si inseriscono i supporti! Le dita / le mani possono restare incastrate tra le parti mobili e fisse del prodotto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inserire lentamente! <p>Nei supporti regolabili del Senso4s sono inseriti dei magneti che tuttavia funzionano soltanto con bombole in acciaio, per le bombole in plastica o in alluminio i magneti non hanno alcuna efficacia. Per ottenere un risultato di misurazione il più possibile esatto, non posizionare il prodotto su una superficie morbida o inclinata come ad es. tappeti, sabbia, terra ecc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Posizionare il prodotto su una superficie asciutta, dura, piana, orizzontale. • Prima della pesatura, gli accessori (regolatore di pressione, valvole, tubi flessibili ecc) devono sempre essere montati su una bombola del gas prima di posizionare una bombola del gas o una nuova bombola del gas sul prodotto.
	<p>INBETRIEBNAHME</p> <p>• App (für Android oder iOS) auf Smartphone oder Tablet herunterladen (einmalig bei Erstinstallation),</p> <p>• Bluetooth einschalten und App starten,</p> <p>• Verbindung via Bluetooth zwischen App und Senso4s herstellen (0,5 m Distanz einmalig bei Erstinstallation),</p> <p>• Setup-Assistenten starten,</p> <p>• Parameter wie Leer- und Füllgewicht eingeben,</p> <p>• Gasflasche mit montiertem Zubehör (Druckregler, Ventile, Schlauchleitungen usw.) auf die einstellbaren, magnetischen Standfüße des Senso4s platzieren,</p> <p>• gemessene Werte in der App ablesen,</p> <p>• App zeigt den aktuellen Füllstand in Volumenprozent mit einer Messgenauigkeit von ± 1 % an,</p> <p>• Bluetooth Signalreichweite 20 m nach Erstinstallation.</p> <p> Um die Messergebnisse nicht zu verfälschen, empfehlen wir eine möglichst genaue Eingabe der Parameter (Leer- und Füllgewicht) sowie die jeweilige Gasflasche immer mit dem gleichen Zubehör zu wiegen.</p> <p>• Beim Aufsetzen der Gasflasche auf diesem Produkt ist darauf zu achten, dass die Flasche nicht aus der Höhe fallen gelassen wird. Gasflasche vorsichtig aufsetzen. Um das Produkt am Gasflaschenboden zu positionieren, kann die Gasflasche leicht angekippt werden. Abschließend die Gasflasche wieder in senkrechte Position bringen.</p> <p> Bei laufender Messung (Wiegung) keinen Fremdkörper auf die Gasflasche legen oder die Gasflasche bewegen, da dies zu ungenauen Messergebnissen führt.</p> <p>Gasflaschenwechsel → Setup-Assistent neu starten und Parameter wie Leer- und Füllgewicht neu eingeben (falls nötig).</p> <p>HINWEIS</p> <p>Die Gasflasche muss während der Entnahme aufrecht stehen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gasentnahme ausschließlich aus der gasförmigen Phase. • Gasflasche muss gegen Umfallen gesichert sein. • Gasflasche vor Überhitzung durch Strahlungs- und Heizungswärme schützen. • Installationsvorschriften der entsprechenden Länder beachten! <p>▲WARNING</p> <p>Elektrostatische Entladung! Elektrostatische Aufladung entsteht durch Reibung. Elektrostatische Entladung vermeiden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gerät nicht mit trockenem Tuch im Gasflaschenkasten reinigen. Zum Reinigen aus dem Flaschenkasten herausnehmen. • Gasflasche auf dem Senso4s im Gasflaschenkasten fixieren. • Teppichähnliche Untergründe vermeiden. 	<p>START-UP</p> <p>• Download the app (for Android or iOS) on your smartphone or tablet (once during initial installation),</p> <p>• switch on Bluetooth and open the app,</p> <p>• connect the app and Senso4s via Bluetooth (0.5m distance once during initial installation),</p> <p>• start the setup wizard,</p> <p>• enter the parameters such as tare and filling weight,</p> <p>• place the gas cylinder with mounted accessories (regulators, valves, hose lines and tubing, etc.) on the adjustable, magnetic feet of the Senso4s,</p> <p>• read measured values in the app,</p> <p>• the app displays the current filling level with a measuring accuracy of ± 1%,</p> <p>• Bluetooth signal range 20m after initial installation.</p> <p> In order to keep the measuring results accurate, we recommend being as precise as possible when entering the parameters (tare and filling weight) as well as always weighing the gas cylinder with the same accessories.</p> <p>• When placing the gas cylinder on this product, please do not drop the cylinder from a height. Place the gas cylinder cautiously.</p> <p>Try to lean gas cylinder in one direction, then mount product on the gas cylinder base and finally lean cylinder back in a vertical position.</p> <p> When there is measurement in progress do not place any foreign object on top of the gas cylinder, since this will yield inaccurate readings. Even do not shake or kick gas cylinder.</p> <p>Cylinder replacement → Re-start the setup wizard and re-enter (if necessary) the parameters such as tare and filling weight.</p> <p>NOTICE</p> <p>The LPG cylinder must be upright when gas is being withdrawn.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gas is withdrawn only from the gaseous phase. • The gas cylinder must be secured so that it cannot topple over. • Protect gas cylinders against radiant heat or heat from heating appliances. • Observe the installation regulations in the respective countries. <p>▲WARNING</p> <p>Electrostatic discharge! Electrostatic charging is caused by friction. Avoid electrostatic discharge.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not clean the unit with a dry cloth in the gas bottle locker. Remove from the bottle locker for cleaning. • Fix the gas cylinder on the Senso4s in the gas bottle locker. • Avoid carpet-like surfaces. 	<p>MISE EN SERVICE</p> <p>• Télécharger l'application (pour Android ou iOS) sur le smartphone ou la tablette (une fois lors de l'installation initiale),</p> <p>• activer Bluetooth et ouvrez l'application,</p> <p>• établir la connexion entre l'application et Senso4s via Bluetooth (à 0,5 m de distance, une fois lors de l'installation initiale),</p> <p>• lancer l'assistant de configuration,</p> <p>• entrer les paramètres comme le poids à vide et le poids de remplissage,</p> <p>• poser la bouteille de gaz avec accessoires montés (détendeur de pression, vannes, tuyaux flexibles, etc.) sur les pieds d'appui magnétiques télescopiques de Senso4s,</p> <p>• lire les valeurs mesurées dans l'application,</p> <p>• l'app affiche le niveau de remplissage actuel en % par volume avec une précision de mesure de ± 1 %.</p> <p>• porté du signal de Bluetooth 20 m après l'installation initiale.</p> <p> Pour ne pas fausser les résultats de mesurage, nous recommandons d'entrer les paramètres (poids à vide et poids de remplissage) le plus exacte possible et de peser chaque bouteille de gaz toujours avec les mêmes accessoires.</p> <p>• Lors du placement de la bouteille de gaz sur ce produit, veiller à ce que la bouteille ne chute pas du haut. Placez précautionneusement la bouteille de gaz sur le dessus.</p> <p>Pour positionner le produit au fond de la bouteille, la bouteille de gaz peut être légèrement basculée. Ensuite, remettre la bouteille de gaz en position verticale.  Pendant le mesurage (pesage), ne pas poser de corps étrangers sur la bouteille de gaz et ne pas bouger la bouteille de gaz afin de ne pas fausser les résultats de mesure.</p> <p>Changement des bouteilles de gaz → Relancer l'assistant d'installation et entrer de nouveaux les paramètres comme le poids à vide et le poids de remplissage (si nécessaire).</p> <p>AVIS</p> <p>La bouteille de gaz liquéfié doit être en position verticale pendant le soutirage.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le soutirage doit s'effectuer uniquement lorsque le gaz est à l'état liquide. • La bouteille de gaz doit être sécurisée contre les risques de chute. • Protéger la bouteille de gaz contre une éventuelle surchauffe due à des sources de chaleur telles que rayonnement et chauffage. • Respecter les prescriptions d'installation. <p>▲AVERTISSEMENT</p> <p>Décharge électrostatique! Une charge électrostatique survient sous l'effet de la friction. Éviter toute décharge électrostatique.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas nettoyer l'appareil dans le compartiment à bouteilles de gaz avec un chiffon sec. Retirer l'appareil du compartiment à bouteilles pour le nettoyer. • Fixer la bouteille de gaz sur le Senso4s dans le compartiment à bouteilles de gaz. • Éviter les supports similaires à des tapis. 	<p>INBEDRIJFSTELLING</p> <p>• App (voor Android of iOS) op smartphone of tablet downloaden (eenmalig bij de eerste installatie),</p> <p>• bluetooth inschakelen en open de app,</p> <p>• verbinding via bluetooth tussen app en Senso4s tot stand brengen (0,5 m afstand eenmalig bij de eerste installatie),</p> <p>• start de installatiewizard,</p> <p>• parameters als tarra- en vulgewicht invoeren,</p> <p>• gasfles met gemonteerde toebehoren (drukregelaars, ventielen, slangleidingen enz.) op de instelbare, magnetische standpootjes van de vulniveaumeter Senso4s plaatsen,</p> <p>• lees de meetwaarden in de app</p> <p>• app toont het actuele vulniveau in volumepercent met een meetnauwkeurigheid van ± 1 %,</p> <p>• reikwijdte van bluetooth-signaal 20 m na eerste installatie.</p> <p> Teneinde de meetresultaten niet te vervalsen, adviseren wij een zo precies mogelijke invoer van de parameters (tarra- en vulgewicht) alsook dat de desbetreffende gasfles steeds met hetzelfde toebehoren gewogen wordt.</p> <p>• Bij het plaatsen van de gasfles op dit product moet erop gelet worden, dat de fles niet vanuit de hoogte valt. Plaats de gasfles voorzichtig bovenop. Om het product aan de gasflesbodem te positioneren kan de gasfles lichtelijk gekanteld worden. Ten slotte de gasfles weer in verticale positie brengen.</p> <p> Bij een lopende meting (weging) geen vreemde lichamen op de gasfles leggen en de gasfles niet bewegen, daar dit tot onnauwkeurige meetresultaten leidt.</p> <p>Vervanging van de gasfles → Start de installatiewizard opnieuw en parameters als tarra- en vulgewicht (indien nodig) opnieuw invoeren.</p> <p>LET OP</p> <p>De gasfles moet tijdens het gebruik rechtop staan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gas mag enkel afgetapt worden als het zich in de gasvormige toestand bevindt. • Voorkom dat de gasfles kan omvallen. • Bescherm de gasfles tegen oververhitting door zonlicht en warmtebronnen. • Neem de installatievoorschriften van het betreffende land in acht! <p>▲WAARSCHUWING</p> <p>Elektrostatische ontlading! Elektrostatische opleiding ontstaat door wrijving. Elektrostatische ontlading voorkomen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apparaat niet met een droge doek in de gasflessenkast reinigen. Voor de reiniging uit de flessenkast nemen. • Gasfles op de Senso4s in de gasflessenkast vastzetten. • Tapijtachtige ondergronden voorkomen. 	<p>MESSA IN SERVIZIO</p> <p>• Scaricare l'app (per Android o iOS) su smartphone o tablet (una sola volta durante la prima installazione),</p> <p>• accendere il Bluetooth e aprire l'applicazione,</p> <p>• creare una connessione Bluetooth tra l'app e Senso4s (distanza di 0,5 m una sola volta durante la prima installazione),</p> <p>• avviare l'installazione guidata,</p> <p>• inserire i parametri come tara e peso di riempimento),</p> <p>• posizionare la bombola del gas con accessori montati (regolatore di pressione, valvole, tubi flessibili ecc) sui supporti magnetici regolabili dell'indicatore del livello di riempimento Senso4s,</p> <p>• leggere i valori misurati nell'app,</p> <p>• l'app mostra il livello di riempimento attuale come percentuale di volume con una precisione di misurazione di ± 1 %,</p> <p>• portata del segnale Bluetooth 20 m dopo la prima installazione.</p> <p> Per non alterare i risultati misurati si raccomanda di inserire nel modo più preciso possibile i parametri (tara e peso di riempimento) così come di pesare sempre la rispettiva bombola del gas con gli stessi accessori.</p> <p>• Quando si pone la bombola del gas su questo prodotto, fare attenzione a non far cadere la bombola. Posizionare con attenzione la bombola del gas sulla parte superiore.</p> <p>Per posizionare il prodotto sul fondo della bombola è possibile inclinare leggermente la bombola del gas. Riposizionare infine la bombola del gas in posizione verticale.  Non disporre oggetti esterni sulla bombola del gas o muovere la bombola del gas a misurazione in corso (pesatura) in quanto ciò causerebbe un risultato di misurazione impreciso.</p> <p>Sostituzione della bombola del gas → Riavviare l'installazione guidata e reinserire i parametri come tara e peso di riempimento (se necessario).</p> <p>NOTA</p> <p>La bombola di GPL deve essere in piedi durante il prelievo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prelievo di gas solo in fase gassosa. • Fissare la bombola del gas per impedirne la caduta. • Proteggere la bombola del gas dal surriscaldamento dovuto al calore radiante e del riscaldamento. • Osservare le prescrizioni di installazione valide nel paese di utilizzo! <p>▲AVVERTENZA</p> <p>Scarica elettrostatica! La scarica elettrostatica è causata dalla frizione. Evitare una scarica elettrostatica.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non pulire il dispositivo con un panno asciutto nel vano della bombola del gas. Per pulire rimuovere del vano della bombola. • Fissare la bombola del gas sul Senso4s nel vano della bombola del gas. • Evitare fondi simili ad un tappeto.

4	DE	EN	FR	NL	IT
	⚠ VORSICHT Funktion und Betriebssicherheit des Gerätes können nur unter den klimatischen Verhältnissen, die bei TECHNISCHE DATEN spezifiziert sind, gewährleistet werden. Wird das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung transportiert, kann durch Kondensatbildung eine Störung der Gerätefunktion eintreten oder das Gerät zerstört werden. Aus diesem Grund muss die Angleichung der Gerätetemperatur an die Umgebungstemperatur vor der Inbetriebnahme abgewartet werden.	⚠ CAUTION The functions and operating safety of the device are guaranteed only under the climatic conditions that are specified in TECHNICAL DATA. If the device is transported from a cold to a warm environment, condensation may cause the device to malfunction or may even destroy the device. Because of this, you must ensure that the device has acclimatised to the ambient temperature before using it.	⚠ ATTENTION Le bon fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de l'appareil ne peuvent être garantis que dans le respect des conditions climatiques spécifiées au point CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. Si l'appareil passe d'un environnement froid à un environnement chaud, il peut se former de la condensation entraînant un dysfonctionnement, voire une destruction de l'appareil. Aussi est-il nécessaire d'attendre que la température de l'appareil soit adaptée à la température ambiante avant la mise en service.	⚠ VOORZICHTIG De werking en bedrijfs-zekerheid van het apparaat kunnen alleen gegarandeerd worden onder klimaatomstandigheden die bij TECHNISCHE GEGEVENS zijn gespecificeerd. Als het apparaat vanuit een koude naar een warme omgeving wordt overgebracht, kan door condensvorming een storing van de werking optreden of het apparaat kan beschadigd raken. Daarom moet voor inbedrijfstelling worden gewacht tot het apparaat de temperatuur van de omgeving heeft aangenomen.	⚠ ATTENZIONE La funzionalità e la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio possono essere garantite solo alle condizioni climatiche specificate nei DATI TECNICI. Se l'apparecchio passa da un ambiente freddo a un ambiente caldo, la formazione di condensa può provocare un'anomalia di funzionamento o danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio. Prima della messa in servizio è quindi necessario attendere che la temperatura dell'apparecchio si adegui alla temperatura ambiente.
	AUSTAUSCH ⚠ Batteriefach nicht öffnen , wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist! Austausch der Batterien 1. Batteriefach auf der Unterseite öffnen, leere Batterien aus dem Füllstandsmesser entnehmen und neue Batterien (3 Batterien Typ AAA 1,5 V) mit Beachtung der Polarität „+“ und „-“ einlegen. 2. Batteriefach wieder schließen. ⚠ VORSICHT Wenn Grund zur Annahme besteht, dass das Gerät nicht mehr gefahrlos betrieben werden kann, so ist es außer Betrieb zu nehmen. Die Sicherheit des Benutzers kann durch das Gerät beeinträchtigt sein, wenn es z. B.: • sichtbare Schäden aufweist, • nicht mehr wie vorgeschrieben arbeitet, • längere Zeit unter ungeeigneten Bedingungen gelagert wurde. Im Zweifelsfall Gerät zur Reparatur oder Wartung an den Hersteller schicken.	REPLACEMENT ⚠ Do not open the battery compartment when an explosive atmosphere is present! Replacing the batteries 1. Open the battery compartment on the underside, remove the old batteries from the filling level gauge and insert new batteries (3 batteries type AAA 1.5V) while observing the polarity „+“ and „-“. 2. Close the battery compartment again. ⚠ CAUTION If you have any doubts that the device can be operated safely, do not operate it. Your safety may be adversely affected by the device, if for example: • it is obviously damaged, • it no longer works as specified, • it has been stored in unsuitable conditions a longer time. If in doubt, send the device to the manufacturer for repair or maintenance.	REPLACEMENT ⚠ Ne pas ouvrir le compartiment des batteries en présence d'une atmosphère explosive ! Remplacement des batteries 1. Ouvrir le compartiment des batteries sur la face inférieure, retirer les batteries vides et introduire les batteries neuves (3 batteries de type AAA 1,5 V) en respectant la polarité «+» et «-». 2. Refermer le compartiment des batteries. ⚠ ATTENTION S'il y a des raisons de penser que l'appareil ne peut plus être mis en service sans risque, il est impératif de le mettre hors service. L'appareil peut nuire à la sécurité de l'utilisateur, p. ex. : • s'il présente des dommages visibles, • s'il ne fonctionne plus comme il se doit, • s'il a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions non appropriées. En cas de doute, renvoyer l'appareil au fabricant pour réparation ou maintenance.	VERVANGING ⚠ Batterijkvak niet openen in een explosieve atmosfeer! Vervanging van de batterijen 1. Batterijkvak aan de onderkant open schroeven, lege batterijen uit de vulniveaumeter nemen en nieuwe batterijen (3 batterijen type AAA 1,5 V) met inachtneming van de polariteit „+“ en „-“ plaatsen. 2. Batterijkvak weer sluiten. ⚠ VOORZICHTIG Als u vermoedt dat het apparaat niet meer zonder gevaar kan worden gebruikt, dan dient u dit uit bedrijf te nemen. De veiligheid van de gebruiker kan door het apparaat in gevaar worden gebracht, als bijvoorbeeld: • zichtbare schade aanwezig is, • het niet meer overeenkomstig de voorschriften werkt, • het gedurende langere tijd onder onjuiste omstandigheden is opgeslagen. Stuur het apparaat in twijfelgevallen voor reparatie of onderhoud naar de fabricant.	SOSTITUZIONE ⚠ In caso di atmosfera esplosiva, non aprire l'alloggiamento delle batterie! Sostituzione delle batterie 1. Aprire l'alloggiamento per le batterie dal lato inferiore, rimuovere le batterie scariche e inserirvi le nuove batterie (3 batterie tipo AAA 1,5 V) prestando attenzione ai poli „+“ e „-“. 2. Richiudere l'alloggiamento delle batterie. ⚠ ATTENZIONE Se c'è ragione di credere che l'apparecchio non possa più funzionare senza rischi, deve essere messo fuori servizio. La sicurezza dell'utente può essere compromessa dall'apparecchio, se quest'ultimo ad es.: • presenta danni visibili, • non funziona più come prescritto, • è stato immagazzinato per un tempo prolungato a condizioni non idonee. In caso di dubbio inviare l'apparecchio al produttore per la riparazione o la manutenzione.
	FEHLERBEHEBUNG Fehlerursache → Maßnahme App wird nicht heruntergeladen: → Internetverbindung am mobilem Endgerät herstellen, App laden. Keine Bluetooth-Verbindung bei erstmaliger Inbetriebnahme: → Bluetooth einschalten, mobiles Endgerät sehr nah (max. 0,5 m) an Senso4s halten. Bluetooth nicht aktiviert oder gestört: → Bluetooth-Verbindung herstellen. → Maximale Entfernung von 20 m zwischen mobilem Endgerät und Senso4s nicht überschreiten. → Störstrahlungen vermeiden. Eingabe falscher Parameter: → Setup-Assistent neu starten und Parameter wie Leer- und Füllgewicht neu eingeben. Batterien sind leer: → Neue Batterien einlegen, siehe Umgang mit Batterien und AUSTAUSCH.	TROUBLESHOOTING Fault cause → Action App does not download: → Set up the internet connection on the mobile device and try to load the app once again. No Bluetooth connection during the initial start-up: → Switch on Bluetooth, hold the mobile device very close (max. 0.5m) to Senso4s. Bluetooth connection not activated or disrupted: → Set up Bluetooth connection. → Do not exceed the maximum distance of 20m between the mobile device and Senso4s. → Avoid disruptive radiation. Wrong parameters entered: → Re-start the setup wizard and re-enter the parameters such as tare and filling weight. Batteries are dead: → Insert new batteries, see REPLACEMENT and Handling batteries .	DÉPANNAGE Cause de la panne → Remède L'application n'est pas téléchargée : → Établir la connexion Internet sur le terminal mobile, télécharger l'application. Pas de connexion Bluetooth pendant la mise en service initiale : → Activer Bluetooth, rapprocher (max. 0,5 m) le terminal mobile du Senso4s. Connexion Bluetooth non activée ou perturbée : → Établir la connexion Bluetooth. → Ne pas dépasser la distance maximale de 20 m entre le terminal mobile et Senso4s. → Éviter les rayonnements parasites. Saisie de paramètres erronés : → Entrer de nouveaux paramètres comme le poids à vide et le poids de remplissage. Les batteries sont vides : → Introduire de nouvelles batteries, voir Manipulation des batteries et REPLACEMENT .	TROUBLE SHOOTING Storingsoorzaak → Maatregel App wordt niet gedownload: → Internetverbinding met mobiel eindtoestel tot stand brengen, app laden. Geen Bluetooth-verbinding bij de eerste inbedrijfstelling: → Bluetooth inschakelen, mobiel eindtoestel zeer dicht (max. 0,5 m) bij Senso4s houden. Bluetooth-verbinding niet geactiveerd of gestoord: → Bluetooth-verbinding tot stand brengen. → De maximale afstand van 20 m tussen mobiel eindtoestel en Senso4s niet overschrijden. → Storende stralingen voorkomen. Invoer van verkeerde parameters: → Start de installatiewizard opnieuw en parameters als tara- en vulgewicht opnieuw invoeren. Batterijen zijn leeg: → Nieuwe batterijen plaatsen; zie Omgang met batterijen en VERVANGING .	RIMOZIONE DEGLI ERRORI Ricerca degli errori → Provvedimento Impossibile scaricare l'app: → Creare una connessione internet nel terminale mobile, caricare l'app. Nessuna connessione Bluetooth durante la prima messa in funzione: → Accendere il Bluetooth, tenere il terminale mobile nelle immediate vicinanze (mass. 0,5 m) del Senso4s. Connessione Bluetooth non attiva o disturbata: → Creare una connessione Bluetooth. → Non superare la distanza massima di 20 m tra il terminale mobile e il Senso4s. → Impedire emissioni parassite. Inserimento di parametri errati: → Riavviare l'installazione guidata e reinserire i parametri come tara e peso di riempimento. Le batterie sono scariche: → Inserire batterie nuove, vedi Gestione delle batterie e SOSTITUZIONE .
	ENTSORGEN Um die Umwelt zu schützen, dürfen Batterien nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Entladene Batterien sind bei Sammelstellen oder im Handel abzugeben. Um die Umwelt zu schützen, dürfen unsere Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Am Ende ihrer Lebensdauer, ist jeder Endverbraucher verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Entladene Batterien sind bei Sammelstellen oder im Handel abzugeben. Unsere Registrierungsnummer bei der Stiftung Elektro-Altgeräte-Register („EAR“) lautet: WEEE-Reg.-Nr. DE 78472800.	DISPOSAL To protect the environment, the batteries may not be disposed of along with household waste. Discharged batteries should be deposited at collection stations or in shops with collection facilities. To protect the environment, our electrical and electronic appliances may not be disposed of along with household waste. At the end of its lifespan, each end user is obligated to pass old appliances to a district or area collection point, separate from household waste. This ensures that old appliances are disposed properly and negative effects on the environment are avoided. Discharged batteries should be deposited at collection stations or in shops with collection facilities. Our registration number for the electrical old appliances register (EAR) is: WEEE-Reg.-No. DE 78472800.	ÉLIMINATION Afin de protéger l'environnement, il est interdit d'éliminer les batteries avec les déchets domestiques. Les batteries déchargées doivent être remises aux points de collecte ou chez les commerçants. Afin de protéger l'environnement, nos déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. A la fin de sa durée de vie, chaque utilisateur final est tenu de jeter les appareils usagés séparément des ordures ménagères, par exemple dans un point de collecte situé dans sa commune ou son quartier. Ceci garantit que les anciens équipements sont recyclés de manière professionnelle et que les effets négatifs sur l'environnement sont évités. Les piles déchargées doivent être remises aux points de collecte ou chez les commerçants. Notre numéro d'enregistrement auprès de la Stiftung Elektro-Altgeräte-Register („EAR“) est : WEEE-Reg.-Nr. DE 78472800 (Numéro d'enregistrement DEEE).	AFVOEREN Om het milieu te beschermen mogen de batterijen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Lege batterijen dienen bij inzamelpunten of bij desbetreffende winkels ingeleverd te worden. Om het milieu te beschermen mogen onze afgedankte elektrische en elektronische toestellen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Iedere eindgebruiker is verplicht, afgedankte toestellen aan het eind van hun levensduur gescheiden van het gewone huisvuil in te leveren bij een inzamelpunt van zijn of haar gemeente / stadsdeel. Hierdoor wordt gewaarborgd dat de afgedankte toestellen vakkundig gerecycled worden en dat negatieve effecten op het milieu worden voorkomen. Lege batterijen dienen bij inzamelpunten of bij desbetreffende winkels ingeleverd te worden. Ons registratienummer bij de stichting Elektro-Altgeräte-Register („EAR“) luidt: WEEE-Reg.-Nr. DE 78472800.	SMALTIMENTO Per tutelare l'ambiente, i le batterie non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie deve essere portato per lo smaltimento in un centro di raccolta o deposito pubblico locale. Per tutelare l'ambiente, i rifiuti dei nostri apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Al termine della loro durata di vita, ogni utente finale è tenuto a smaltire gli apparecchi elettrici usati separatamente dai rifiuti domestici, ad es. presso un centro di raccolta del suo comune/quartiere. In questo modo viene garantito che gli apparecchi elettrici usati vengano riciclati e che vengano evitati effetti negativi sull'ambiente. Le batterie scariche devono essere consegnate ai centri di raccolta o ai negozi. Il nostro numero di registrazione presso la fondazione del registro per gli apparecchi elettrici usati („EAR“) è il seguente: Direttiva WEEE n. DE 78472800.
	WARTUNG Das Produkt ist nach ordnungsgemäßer MONTAGE und BEDIENUNG wartungsfrei.	MAINTENANCE After proper ASSEMBLY and OPERATION, the product is maintenance-free.	ENTRETIEN Le produit ne nécessite aucun entretien en cas de MONTAGE et de COMMANDE corrects.	ONDERHOUD Bij een juiste MONTAGE en BEDIENING is het product onderhoudsvrij.	MANUTENZIONE Se correttamente MONTATO ed UTILIZZATO, il prodotto non richiede alcun intervento di manutenzione.
	TECHNISCHE DATEN Abmessungen (L x B x H) 198 x 179 x 29 mm (geschlossen) Abmessungen (L x B x H) 320 x 284 x 29 mm (vollständig geöffnet) Zulässige Gasflaschengrößen 180 mm bis 320 mm (äußerer Sockel/Fußdurchmesser) Nettogewicht 0,28 kg Maximale Gewichtsbelastung 45 kg (Gesamtwicht, Gas und Flasche) Min. Gewichtsbelastung 3 kg Sichere Überlastung 90 kg Wiegenauigkeit +/- 1 % Auflösung 200 g Versorgungsspannung 3x AAA-Batterien (Alkali, LR03), 1,5 V Batterielebensdauer ca. 15 Monate Bluetooth (4.0) Signalreichweite: 20 m IP-Klasse IP44 Umgebungstemperatur -10 °C bis +40 °C Gehäusewerkstoff Kunststoff ABS / PC EX-Klassifizierung  II 3G Ex ic IIA T4 Gc (EX Zone 2, Propan/Butan)	TECHNICAL DATA Dimensions (L x W x H) 198 x 179 x 29mm (closed) Dimensions (L x W x H) 320 x 284 x 29mm (fully opened) Allowed gas cylinder dimension 180 mm to 320mm (outer base/stand diameter) Net weight 0.28kg Maximum weight load 45kg (total weight, gas + cylinder) Minimum weight load 3kg Safe overload 90kg Scale accuracy +/- 1% Resolution 200g Supply voltage 3x AAA batteries (alkaline, LR03), 1.5V Battery lifetime approx. 15 months Bluetooth (4.0) signal range 20m IP Rating IP44 Ambient temperature -10°C to +40°C Housing material ABS / PC EX Classification  II 3G Ex ic IIA T4 Gc (EX Zone 2, propane/butane)	DONNÉES TECHNIQUES Dimensions (L x l x h) 198 x 179 x 29 mm (fermé) Dimensions (L x l x h) 320 x 284 x 29 mm (entièrement ouvert) Tailles de bouteille de gaz autorisées 180 mm à 320 mm (socle extérieur/diamètre du pied) Poids net 0,28 kg Charge pondérable max. 45 kg (poids total, gaz et bouteille) Charge pondérale min. 3 kg Surcharge sûre 90 kg Précision de pesage +/- 1 % Résolution 200 g Tension d'alimentation 3x piles AAA (alcaline, LR03), 1,5 V env. 15 mois Durée de vie de la batterie 20 m Portée du signal Bluetooth (4.0) Classe IP IP44 Température ambiante -10 °C à +40 °C Matériau du boîtier Plastique ABS / PC Classification EX  II 3G Ex ic IIA T4 Gc (zone EX 2, propane/butane)	TECHNISCHE GEGEVENS Afmetingen (L x B x H) 198 x 179 x 29 mm (gesloten) Afmetingen (L x B x H) 320 x 284 x 29 mm (volledig geopend) Toegestane gasflesgrootten 180 mm tot 320 mm (buitenste sokkel/voetdiameter) Nettogewicht 0,28 kg Max. gewichtsbelasting 45 kg (totaalgewicht, gas en fles) Min. gewichtsbelasting 3 kg Veilige overbelasting 90 kg Weegnauwkeurigheid +/- 1 % Resolutie 200 g Voedingsspanning 3x AAA-batterijen (alkali, LR03), 1,5 V ca. 15 maanden Signaalsterkte Bluetooth (4.0) 20 m IP-klasse IP44 Omgevingstemperatuur -10 °C tot +40 °C Materiaal behuizing Kunststof ABS / PC EX-classificatie  II 3G Ex ic IIA T4 Gc (EX Zone 2, propanaan/butaan)	DATI TECNICI Dimensioni (L x P x A) 198 x 179 x 29 mm (chiusa) Dimensioni (L x P x A) 320 x 284 x 29 mm (completamente aperta) da 180 mm a 320 mm (attacco esterno/diametro del supporto) Peso netto 0,28 kg Carico di peso massimo 45 kg (peso complessivo, gas e bombola) Carico di peso min. 3 kg Sovraccarico sicuro 90 kg Precisione di pesatura +/- 1 % Risoluzione 200 g Tensione di alimentazione 3x batterie AAA (alcali, LR03), 1,5 V ca. 15 mesi Portata del segnale Bluetooth (4.0) 20 m Classe IP IP44 Temperatura ambiente da -10 °C a +40 °C Materiale de. struttura Plastica ABS / PC Classificazione EX  II 3G Ex ic IIA T4 Gc (zona EX 2, propano/butano)
	TECHNISCHE ÄNDERUNGEN Alle Angaben in dieser Montage- und Bedienungsanleitung sind die Ergebnisse der Produktprüfung und entsprechen dem derzeitigen Kenntnisstand sowie dem Stand der Gesetzgebung und der einschlägigen Normen zum Ausgabedatum. Änderungen der technischen Daten, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Alle Abbildungen dienen illustrativen Zwecken und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.	TECHNICAL CHANGES All the information contained in this assembly and operating manual is the result of product testing and corresponds to the level of knowledge at the time of testing and the relevant legislation and standards at the time of issue. We reserve the right to make technical changes without prior notice. Errors and omissions excepted. All figures are for illustration purposes only and may differ from actual designs.	MODIFICATIONS TECHNIQUES Toutes les indications fournies dans cette notice de montage et de service résultent d'essais réalisés sur les produits et correspondent à l'état actuel des connaissances ainsi qu'à l'état de la législation et des normes en vigueur à la date d'édition. Sous réserve de modification des données techniques, de fautes d'impression et d'erreurs. Toutes les images sont représentées à titre d'illustration et peuvent différer de la réalité.	TECHNISCHE WIJZIGINGEN Alle opgaven in deze montage- en gebruiksaanwijzing zijn het resultaat van productcontrole en komen overeen met de huidige stand van de kennis en de stand van de wetgeving en de toepasselijke normen op de datum van afgifte. Wijzigingen van de technische gegevens, drukfouten en vergissingen zijn voorbehouden. Alle afbeeldingen zijn bedoeld ter illustratie en kunnen afwijken van de feitelijke uitvoering.	MODIFICHE TECNICHE Tutte le informazioni riportate nelle presenti istruzioni di montaggio e di utilizzo sono frutto delle verifiche eseguite sul prodotto e rispecchiano l'attuale stato della tecnica nonché della legislazione e delle norme pertinenti valide al momento della pubblicazione. Con riserva di modifiche ai dati tecnici; salvo refusi ed errori. Le immagini hanno solo scopo illustrativo e possono divergere dall'esecuzione effettiva.
	GEWÄHRLEISTUNG Wir gewähren für das Produkt die ordnungsgemäße Funktion und Dichtheit innerhalb des gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraums. Der Umfang unserer Gewährleistung richtet sich nach § 8 unserer Liefer- und Zahlungsbedingungen.	WARRANTY We guarantee that the product will function as intended and will not leak during the legally specified period. The scope of our warranty is based on Section 8 of our terms and conditions of delivery and payment.	GARANTIE Nous garantissons le fonctionnement conforme et l'étanchéité du produit pour la période légale prescrite. L'ampleur de notre garantie est régie par l'article 8 de nos conditions de livraison et de paiement.	GARANTIE Wij garanderen voor het product de juiste werking en dichtheid binnen de wettelijk voorgeschreven periode. De omvang van deze garantie is beschreven in § 8 van onze leverings- en betalingsvoorwaarden.	GARANZIA Il produttore garantisce il funzionamento corretto del prodotto e la tenuta dello stesso per la durata prevista per legge. La portata della garanzia offerta è disciplinata ai sensi dell'art. 8 delle nostre Condizioni di fornitura e pagamento.
	Hersteller: Senso4s d.o.o., Motnica 7, 1236 Trzin, Slovenia, EU • E-Mail: info@senso4s.com			Vertrieb & Service Regler- und Armaturen-Gesellschaft mbH & Co. KG	Obernreiter Straße 2 - 18 • 97340 Marktbreit/ Germany Telefon: 09332 404-0 • Telefax: 09332 404-49 E-Mail: info@gok-online.de • Internet: www.gok.de • www.gok-blog.de
Artikel-Nr. 91 902 50 b / Originalanleitung -DE/- Ausgabe 07.2022					

1	ES	NO	FI	PL	TR
Instrucciones de montaje y funcionamiento	Monterings- og betjeningsveiledning	Asennus- ja käyttöopas	Instrukcja montażu i obsługi	Montaj ve kullanım rehberi	
 Medidor de nivel de llenado para bombonas de gas con aplicación para la visualización del nivel de llenado en el smartphone y la tableta					
 EX Zone 2  IP 44 	   				
ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES	OM DENNE BRUKSANVISNINGEN	KÄYTTÖOHJE	NA TEMAT NINIEJSZEJ INSTRUKCJI	BU KILAVUZ HAKKINDA	
 • Estas instrucciones forman parte del producto. • Para cumplir el uso previsto y conservar la garantía, estas instrucciones deben cumplirse y entregarse al usuario. • El usuario debe conservar estas instrucciones durante toda la vida de uso del producto. • Además de estas instrucciones deben observarse las normativas, leyes y normas de instalación nacionales vigentes.	 • Denne anvisningen er en del av produktet. • Denne bruksanvisningen må gis til operatoren slik at en sikrer tiltenkt bruk og overholdelse av garantien. • Den må oppbevares for hele driftsperioden. • I tillegg til denne anvisningen må nasjonale forskrifter, lover og retningslinjer for installering følges.	 • Tämä käyttöohje on osa tuotetta. • Määräysten mukaista käyttöä ja takuuehtojen huomioonottamista varten tätä käyttöohjetta on noudatettava, ja se on myös toimitettava laitteen omistajalle. • Säilytä käyttöohje laitteen koko käyttöajan ajan. • Näiden käyttöohjeiden lisäksi on noudatettava kansallisia asetuksia, lakeja ja asennusmääräyksiä.	 • Niniejsza instrukcja stanowi część produktu. • Aby eksploataować urządzenie zgodnie z przeznaczeniem i zachować rękojmię, należy przestrzegać wskazań zawartych w niniejszej instrukcji i przekazać ją użytkownikowi. • Należy zachowywać ją przez cały okres użytkowania. • Poza instrukcją należy przestrzegać krajowych przepisów, ustaw i wytycznych dotyczących instalacji.	 • Bu kılavuz ürünün bir parçasıdır. • Amaçlanan çalıştırılma ve garanti kapsamına uymak için bu talimatlar dikkate alınmalıdır ve işleticiye teslim edilmesi gerekmektedir. • Tüm kullanımlar süresince saklayınız. • Bu kılavuz ek olarak ulusal yönetmelikler, kanunlar ve montaj kılavuzları dikkate alınması gerekmektedir.	
INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO	GENERELL PRODUKTINFORMASJON	YLEISET TUOTETIEDOT	OGÓLNE INFORMACJE O PRODUKCIE	GENEL ÜRÜN BİLGİLERİ	
La combinación del medidor digital de nivel de llenado Senso4s y la aplicación de visualización de nivel de llenado se utiliza para una supervisión fiable de los niveles de llenado de gas en las bombonas de gas. La conexión por Bluetooth 4.0 con los terminales móviles permite al usuario controlar el consumo de gas. Gracias a las patas de apoyo magnéticas y extraíbles de manera flexible, el medidor digital de nivel de llenado Senso4s se adapta a los distintos diámetros de los fondos de las bombonas de gas. En las patas de apoyo magnéticas hay integrados elementos de pesaje. La aplicación para Android e iOS para Senso4s se puede descargar de manera gratuita para el sistema operativo correspondiente desde Google Play Store o desde la App Store.	Kombinasjonen av digital nivåmåler Senso4s og appen brukes for pålitelig overvåking av gassnivåer i gassflasker. Bluetooth 4.0-tilkoblingen til mobile enheter lar brukeren kontrollere gassforbruket. Takket være de fleksible uttrekkbare, magnetiske føttene, tilpasser Senso4s digitale nivåmåler seg til de forskjellige diameterne på gassflaskebunnene. Veielementene er integrert i magnetføttene. Appen for Android og iOS kan lastes ned gratis for det aktuelle operativsystemet fra henholdsvis Google Play Store eller App Store.	Digitaisisen Senso4s-täyttömittarin ja sovelluksen yhdistelmä käytetään kaasupullojen kaasumäärien luotettavaan valvontaan. Bluetooth 4.0 yhteys mobiilipäätelaitteisiin mahdollistaa kaasunkulutuksen valvonnan käyttäjälle. Joustavasti ulosvedettävien magneettisten jalkojen ansiosta digitaalinen Senso4s-täyttömittari sopeutuu erikokoisiin kaasupullojen pohjiin. Nämä magneettiset jalat sisältävät punnituselementit. Android-sovellus on ladattavissa maksutta Google Play Storesta ja iOS-sovellus App Storesta.	Połączenie cyfrowego miernika poziomu napełnienia Senso4s i aplikacji do wyświetlania poziomu napełnienia jest wykorzystywane do pewnego monitorowania poziomów gazu w butlach gazowych. Połączenie Bluetooth 4.0 z przenośnymi urządzeniami końcowymi umożliwiła użytkownikowi kontrolę nad zużyciem gazu. Dzięki wyciąganym na dowolną długość magnetycznym stojakom cyfrowy miernik poziomu napełnienia Senso4s dopasowuje się do różnych średnic dna butli gazowych. W magnetycznych stojakach znajdują się zintegrowane elementy ważące. Aplikację dla systemów operacyjnych Android i iOS dla Senso4s można bezpłatnie pobrać z Google Play Store lub z App Store.	Uygulama ile birlikte kullanılan Senso4s dijital seviye ölçüm cihazı ile gaz tüplerindeki gaz seviyeleri güvenilir bir şekilde denetlenir. Mobil cihazlar ile Bluetooth 4.0 bağlantısı kurarak kullanıcı, gaz tüketimini kontrol edebilir. Esnek bir şekilde uzatılabilen manyetik ayakları sayesinde Senso4s dijital seviye ölçüm cihazı, farklı gaz tüpü tabanı çaplarına uyum sağlar. Bu manyetik ayaklara tartma elemanları yerleştirilmiştir. Android ve iOS uyumlu uygulama, mevcut işletim sistemi için Google Play Store'dan veya App Store'dan ücretsiz olarak indirilebilir.	
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	SIKKERHETSRELATERTE HENVISNINGER	TURVALLISUUSOHJEET	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	EMNİYETE İLİŞKİN UYARILAR	
 • Su seguridad y la seguridad de terceros son muy importantes para nosotros. • Hemos incluido muchas advertencias de seguridad importantes en este manual de instrucciones y montaje. • Lea y cumpla tanto las advertencias de seguridad como las notas.  Este es el icono de advertencia. Este icono advierte de los posibles peligros que podrían causar la muerte o lesiones a usted y a terceros. Todas las advertencias de seguridad están precedidas por el icono de advertencia seguido de la palabra "PELIGRO", "ADVERTENCIA" o "ATENCIÓN". Dichas palabras significan: PELIGRO indica un peligro para las personas con un alto grado de riesgo. → Tiene como consecuencias la muerte o lesiones graves. ADVERTENCIA indica un peligro para las personas con un grado de riesgo medio. → Tiene como consecuencias la muerte o lesiones graves. ATENCIÓN indica un peligro para las personas con un grado de riesgo bajo. → Tiene como consecuencias lesiones leves o moderadas. AVISO indica un daño material. → Tiene influencia en el funcionamiento. ADVERTENCIA Marcapasos Los imanes pueden afectar al funcionamiento de los marcapasos y desfibriladores implantados. En marcapasos puede conmutarse al modo de prueba y y causar malestar. Un desfibrilador ya no funciona en estas circunstancias. • Si utiliza alguno de estos dispositivos, mantenga la distancia suficiente con respecto a los imanes. • Avise a las personas que tengan implantados este tipo de dispositivos antes de acercarse a los imanes.  Este producto <u>no</u> es un juguete y <u>no</u> debe estar al alcance de los niños! ATENCIÓN ¡Uso incorrecto previsible! Este producto <u>no</u> está previsto para pesar a personas (incluidos niños) y/o animales. • ¡Observar el USO PREVISTO!	 • Din og andre sikkerhet er viktig for oss. • Denne monterings- og brukerveiledningen inneholder mange viktige sikkerhetshenvisninger. • Les og følg alle sikkerhetshenvisningene samt henvisningene.  Dette er varsel symbolet. Dette symbolet advarer mot mulig fare som kan føre til død eller personskader for deg og andre. Alle sikkerhetshenvisningene følger etter varsel symbolet, sammen med enten ordet «FARE», «ADVERSEL» eller «FORSIKTIG». Disse ordene betyr: FARE betegner en personfare med en høy risikograd. → Kan medføre død eller alvorlig skade. ADVARSEL betegner en personfare med en middels risikograd. → Kan medføre død eller alvorlig skade. FORSIKTIG betegner en personfare med en lav risikograd. → Kan medføre en liten eller middels skade. MERK betegner en materiell skade. → Påvirker den løpende driften. ADVARSEL Pacemaker! Magnet kan påvirke funksjonen til pacemaker og implanterte defibrillatorer. En pacemaker kan bli koblet over til testmodus, og fore til uvelhetsfølelse. En defibrillator kan i visse tilfeller slutte å fungere. • Hold brukere av slike enheter i tilstrekkelig avstand til magnet. • Advare brukere av slike enheter mot å nærme seg magnet. Dette produktet er ikke noe leketøy og skal ikke havne i barns hender! FORSIKTIG Forutsebar feil bruk! Dette produktet er ikke ment for å veie personer (inklusive barn) og/eller dyr. • Ta hensyn til FORSKRIFTSMESSIG BRUK!	 • Teidän ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää. • Olemme koonneet tämän asennus- ja käyttöohjeen oheen useita tärkeitä turvallisuusohjeita. • Lukekaa kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet ja noudattakaa niitä.  Tämä on varoitus symboli. Symboli varoittaa vaaroista, joista voi aiheutua teidän tai muiden kuolema tai loukkaantuminen. Kaikkien turvallisuusohjeiden ohessa on varoitus symboli, jonka jälkeen seuraa sana "VAARA", "VAROITUS" tai "HUOMIO". Näillä sanoilla on seuraavat merkitykset: VAARA kuvaa henkilön toimintaa, johon sisältyy korkea vaaratekijä. → Seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen. VAROITUS kuvaa henkilön toimintaa, johon sisältyy keskimääräinen vaaratekijä. → Seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen. HUOMIO kuvaa henkilön toimintaa, johon sisältyy matala vaaratekijä. → Seurauksena on vähäinen tai lievä loukkaantuminen. HUOMAUTUS kuvaa omaisuusvahinkoja. → Vaikuttaa jatkuvaan käyttöön. VAROITUS Sydämentahdistin! Magneetit voivat vaikuttaa sydämentahdistinten ja implantoitujen defibrillaattorien toimintaan. Sydämentahdistin saattaa siirtyä testaustilaan ja aiheuttaa pahoinvointia. Defibrillaattori saattaa lakata toimimasta. • Pidä riittävä etäisyys magneetteihin, jos sinulla on tällainen laite. • Varoita tällaisten laitteiden käyttäjiä ennen magneettien lähestymistä. Tämä tuote ei ole lelu, eikä se saa joutua lasten käsiin! HUOMIO Ennakoitavissa oleva virhekäyttö! Tätä tuotetta <u>ei</u> ole tarkoitettu henkilöiden (myöskään lasten) eikä eläinten punnitsemiseen. • NOUDATA MÄÄRÄYSTENMUKAISTA KÄYTTÖÄ!	 • Bezpieczeństwo użytkownika i osób trzecich jest dla nas niezwykle istotne. • W niniejszej instrukcji montażu i obsługi zawarliśmy wiele ważnych wskazań dotyczących bezpieczeństwa. • Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i innych wskazań.  Jest to symbol ostrzeżenia. Ten symbol ostrzega przed możliwymi zagrożeniami, które mogą doprowadzić do śmierci lub obrażeń ciała użytkownika lub osób trzecich. Wszystkie zasady bezpieczeństwa poprzędzone są symbolem ostrzeżenia, za którym pojawia się jedno ze słów: „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, „OSTRZEŻENIE” lub „PRZESTROGA”. Te słowa oznaczają: NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza zagrożenie dla ludzi o wysokim stopniu ryzyka. → Powoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała. OSTRZEŻENIE oznacza zagrożenie dla ludzi o średnim stopniu ryzyka. → Powoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała. PRZESTROGA oznacza zagrożenie dla ludzi o niskim stopniu ryzyka. → Powoduje niewielkie obrażenia lub obrażenia o średnim stopniu nasilenia. WSKAZÓWKA oznacza szkodę materialną. → Powoduje oddziaływanie na bieżącą pracę urządzenia. OSTRZEŻENIE Rozruszniki serca! Magnesy mogą wpływać na pracę rozruszników serca i wszczepionych defibrylatorów. Rozrusznik serca może się przelączyć w tryb testowy i spowodować złe samopoczucie. Defibrylator może w ogóle przestać działać. • Osoby posiadające powyższe urządzenia powinny zachować odpowiednią odległość od magnesów. • Należy je przestrecz przed zbliżaniem się do magnesów. Produkt <u>nie</u> służy do zabawy i <u>nie</u> może dostać się w ręce dzieci! PRZESTROGA Możliwe przewidywalne nieprawidłowe użycie! Produkt <u>nie</u> jest przeznaczony do wazenia ludzi (w tym także dzieci) i/lub zwierząt. • Przestrzegaj zaleceń dla UŻYTKOWANIA ZGODNEGO Z PRZEZNACZENIEM!	 • Sizin emniyetiniz ve başkalarının emniyeti bizim için çok önemlidir. • Bu kurulum ve işletim kılavuzunda birçok önemli emniyet uyarısını bulacaksınız. • Tüm emniyet uyarılarını ve notlarını okuyun ve bunları dikkate alın.  Bu uyarı sembolüdür. Bu sembol, sizin ve başkalarının ölümüne veya yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikelere karşı uyarır. Tüm emniyet uyarılarında, uyarı sembolünü "TEHLİKE", "UYARI" veya "DİKKAT" kelimeleri izler. Bu kelimelerin anlamları şunlardır: TEHLİKE : Yüksek risk dereceli kişisel risk anlamına gelir. → : Sonucunda ciddi bir yaralanma veya ölüm olan bir tehlikeye işaret eder. UYARI : Orta risk dereceli kişisel risk anlamına gelir. → : Sonucunda ciddi bir yaralanma veya ölüm olan bir tehlikeye işaret eder. DİKKAT : Düşük risk dereceli kişisel risk anlamına gelir. → : Sonucunda hafif veya orta derecede yaralanma olan bir tehlikeye işaret eder. DUYURU : Maddi hasar anlamına gelir. → Sürmekte olan işletim üzerinde etkiye sahiptir. UYARI Kalp pili kullanan kişiler! Mıknatıslar, kalp pillerinin ve implante defibrilatörlerin çalışmasını etkileyebilir. Kalp pili, test moduna geçebilir ve rahatsızlığa yol açabilir. Defibrilatör bazı durumlarda çalışmayabilir. • Bu tür cihazların kullanıcıları, mıknatıslar ile arada yeterli mesafe bırakmalıdır. • Bu tür cihazların kullanıcılarını mıknatıslara yaklaşmalarını konusunda uyarın. Bu ürün oyuncak değildir ve çocukların eline geçmemelidir! DİKKAT Öngörülebilir hatalı kullanım! Bu ürün insanları (çocuklar dahil) ve/veya hayvanları tarmak için tasarlanmamıştır. • AMACINA UYGUN KULLANIMA dikkat edin!	
MODIFICACIONES TÉCNICAS	TEKNISKE ENDRINGER	TEKNISET MUUTOKSET	ZMIANY TECHNICZNE	TEKNIK DEĞİŞİKLİKLER	
Toda la información contenida en estas instrucciones de montaje y funcionamiento es el resultado de nuestras pruebas del producto y se corresponden con nuestros conocimientos técnicos actuales, así como con el estado de la legislación y las normas correspondientes en la fecha de edición. Reservado el derecho a realizar modificaciones de los datos técnicos. Puede contener errores o erratas. Todas las ilustraciones tienen una finalidad meramente ilustrativa y pueden diferir del diseño real.	Alle opplysninger i denne monterings- og brukerveiledningen er resultat av produktkontroll og i samsvar med nåværende kunnskapsnivå, samt lovgivning og gjeldende normer på utgivelsesdatoen. Endringer av tekniske data, trykkfeil og feil forbeholdes. Alle bilder er til illustrativt formål og kan avvike fra faktisk utførelse.	Kaikki tässä asennus- ja käyttöohjeessa annetut tiedot ovat tuotetestauksen tulosta ja vastaavat sen hetkistä tietotasoa sekä julkaisupäivämääränä sovellettavaa lainsäädäntöä ja voimassa olleita standardeja. Oikeudet teknisten tietojen muuttamista, painovirheitä ja virheitä koskevat oikeudet. Kaikki kuvat ovat tarkoitettu selkeyttämään ohjeita ja ne voivat poiketa todellisesta toimituskokoonpanosta.	Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji montażu i obsługi przygotowano na podstawie wyników kontroli produktu. Są one zgodne z obecnym stanem wiedzy oraz stanem prawnym i właściwymi normami obowiązującymi w momencie wydania. Zmiany parametrów technicznych, błędy drukarskie i omyłki zastrzeżone. Wszelkie ilustracje służą celom wizualizacyjnym i mogą odbiegać od wersji rzeczywistej.	Bu montaj ve kullanım talimatlarındaki tüm bilgiler ürün testlerinin sonuçlarıdır ve ilgili bilgilerin güncel durumu itibarıyla ayrıca mevzuata uygun ve alakalı baskı/çıkış tarihindeki güncel standartlara göderir. Teknik bilgilerde değişiklikler, baskı hataları ve yanlışlıklar mahfuzdur. Tüm resimler açıklama amaçlı olup gerçek tasarımdan farklılık gösterebilir.	
GARANTÍA	GARANTI	TAKUU	RĘKOJMIĄ	GARANTİ	
Garantizamos el funcionamiento correcto y la estanqueidad del producto durante el periodo prescrito por ley. El alcance de nuestra garantía se recoge en el apartado 8 de nuestros Términos y condiciones de entrega y pago.	Vi garanterer for produktet og ordensmessig funksjon og tetthet innen det juridisk foreskrevne tidsrommet. Omfanget av garantien vår retter seg etter § 8 i våre leveranse og betalingsbetingelser.	Annamme takuun laitteen käyttötarkoituksen mukaisen toiminnan ja tiiviyden osalta lain edellyttämäksi ajaksi. Takuumme laajuus määräytyy toimitus- ja maksuehtojemme § 8:n mukaan.	Zapewniamy prawidłowe działanie i szczelność produktu w okresie wymaganym ustawą. Zakres rękojmi jest zgodny z § 8 naszych Warunków dostaw i płatności.	Ürüne yasal süresi içinde usulüne uygun çalışmasını ve sızdırmazlığı garanti ederiz. Garantimizin kapsamı bizim Teslimat ve Ödeme Şartları § 8. maddemize dayanmaktadır.	

2	ES	NO	FI	PL	TR
	USO PREVISTO	TILTENKT BRUK	MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ	UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	BELİRLENEN AMACA UYGUN ÇALIŞTIRMA
	Posición de montaje	Monteringsposisjon	Asennusaseto	Pozycja montażowa	Montaj konumu
	<ul style="list-style-type: none"> horizontal Senso4s PLUS: se detectará y mostrará un desequilibrio y se congelará el valor de medición 	<ul style="list-style-type: none"> vannrett Senso4s PLUS: en skjevstilling oppdages, vises og den målte verdien oppdateres ikke 	<ul style="list-style-type: none"> vaakasuora Senso4s PLUS: kalteva asento tunnistetaan ja ilmaistaan eikä mittausarvo päivitetä 	<ul style="list-style-type: none"> poziomo Senso4s PLUS: pochylę położenie zostanie rozpoznane i pokazane a mierzona wartość nie będzie aktualizowana 	<ul style="list-style-type: none"> yatay Senso4s PLUS: Eğik duruş algılanır, gösterilir ve ölçüm değeri güncellenmez
	Aplicaciones	Bruksområde	Käyttöalue	Zakres zastosowania	Kullanım alanı
	<p>A Acampada</p> <p>B Caravanas</p> <p>C Casas móviles</p> <p>D Doméstico</p> <p>E Uso comercial</p> <p>F Funcionamiento durante el trayecto</p> <ul style="list-style-type: none"> solo Senso4s PLUS: solo en combinación con el soporte de bombona de gas adecuado para ello Senso4s PLUS: se detectará y mostrará el funcionamiento durante el trayecto y se congelará el valor de medición 	<p>A Camping</p> <p>B Camping</p> <p>C Husvogner</p> <p>D Husholdning</p> <p>E Handelsnæring</p> <p>F Drift under kjøring:</p> <ul style="list-style-type: none"> kun Senso4s PLUS: bare i forbindelse med en passende gassflaskeholder drift under kjøring (bevegelse) oppdages, vises og den målte verdien oppdateres ikke 	<p>A Leirintä</p> <p>B Asuntovaunut</p> <p>C Asuntoautot</p> <p>D Kotiloudet</p> <p>E Kaupallinen käyttö</p> <p>F Käyttö ajon aikana:</p> <ul style="list-style-type: none"> vain Senso4s PLUS: ainoastaan yhdessä soveltuvan kaasupullonpidikkeen kanssa ajon (liikkumisen) aikana tapahtuva käyttö tunnustetaan ja ilmaistaan eikä mittausarvo päivitetä 	<p>A Kemping</p> <p>B Przyczepy kempingowe</p> <p>C Przyczepy mieszkalne</p> <p>D Gospodarstwa domowe</p> <p>E Działalność komercyjna</p> <p>F Eksploatacja podczas jazdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> tylko Senso4s PLUS: wyłącznie w połączeniu z odpowiednimi uchwyty dla butle użytkowanie podczas jazdy (ruch) zostanie rozpoznane i pokazane, a mierzona wartość nie będzie aktualizowana 	<p>A Kamp yapma</p> <p>B Karavan</p> <p>C Mobil evler</p> <p>D Ev</p> <p>E İş</p> <p>F Sürüş sırasında işletim:</p> <ul style="list-style-type: none"> yalnızca Senso4s PLUS: yalnızca uygun bir gaz tüpü tutucusu ile bağlantılı olarak sürüş (hareket) sırasında işletim algılanır, gösterilir ve ölçüm değeri güncellenmez
	Emplazamiento	Brukersted	Käyttöpaikka	Miejsce eksploatacji	İşletim yeri
	<p>⚠ "No instalar en zonas donde la temperatura supere los 40 °C o sobrepase los -10 °C"</p> <p>Senso4s PLUS: se detectará y mostrará si se excede o no se alcanza y se congelará el valor de medición</p> <ul style="list-style-type: none"> en una zona exterior protegida del sol en una zona interior con ventilación en cofre de bombonas de gas con ventilación (zona EX 2) 	<p>⚠ «Installer ikke i områder hvor temperaturen overskrider 40 °C eller underskrider -10 °C»</p> <p>Senso4s PLUS: en over- eller underskridelse oppdages, vises og den målte verdien oppdateres ikke</p> <ul style="list-style-type: none"> utendørs beskyttet mot solen innendørs med lufting i gassflaskeskap med lufting (EX sone 2) 	<p>⚠ "Ei saa asentaa tiloihin, joissa lämpötila nousee yli 40 °C:een tai kun -10 °C alittuu"</p> <p>Senso4s PLUS: ylitys tai alitus tunnustetaan ja ilmaistaan eikä mittausarvo päivitetä</p> <ul style="list-style-type: none"> auringolta suojatuissa ulkotiloissa sisätiloissa, joissa ilmanvaihto kaasukaappi joissa ilmanvaihto (EX alue 2) 	<p>⚠ „Nie instalować w obszarach, w których temperatura przekracza 40°C lub przekracza -10°C”</p> <p>Senso4s PLUS: przekroczenie zakresu temperatur zostanie rozpoznane i pokazane a mierzona wartość nie będzie aktualizowana</p> <ul style="list-style-type: none"> na zewnątrz, w miejscu chronionym przed słońcem w pomieszczeniach wentylowanych szafka na butle z wentylacją (EX Zone 2) 	<p>⚠ "Sıcaklığı, +40°C seviyesinin üzerine çıkan veya -10°C seviyesinin altına inen alanlara kurmayın"</p> <p>Senso4s PLUS: Aşırı yükseklik veya düşüklik algılanır, gösterilir ve ölçüm değeri güncellenmez</p> <ul style="list-style-type: none"> güneşten korunmuş açık alanlarda havalandırılmalı kapalı alanlarda havalandırılmalı gaz tüpü kasalarında (EX Bölgesi 2)
	Lugar de montaje	Bruksområde	Asennuspaikka	Miejsce instalacji	Kurulum yeri
					<p>Position</p> <p>Base diameter [cm]</p> <p>Closed ← → 18</p> <p>0 ← → 21</p> <p>1 ← → 23</p> <p>2 ← → 25</p> <p>3 ← → 27</p> <p>4 ← → 29</p> <p>5 ← → 31</p> <p>6 ← → 32</p>
	<ul style="list-style-type: none"> para el montaje en el fondo de la bombona de gas diámetro máximo del fondo de la bombona de gas 32 cm peso total máximo de la bombona de gas 45 kg (tara + peso de llenado) <p>AVISO Para realizar una medición correctamente la bombona de gas debe estar colocada con el medidor de nivel de llenado Senso4s de manera horizontal sobre una base sólida, plana, estable y seca, además de protegida contra el viento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> for underlag til en gassflaskebunn diameter gassflaskebunn opp til maksimalt 32 cm gassflaske med opp til 45 kg totalvekt (tomvekt + påfyllt vekt) <p>MERK For feilfri måling må gassflasken med Senso4s nivåmåler plasseres horisontalt på en fast, jevn, stabil og tørr overflate, beskyttet mot vind.</p>	<ul style="list-style-type: none"> asennetaan kaasupullon pohjaan kaasupullon pohjan halkaisija enintään 32 cm kaasupullon suurin sallittu kokonaispaino (tyhjäpaino + täyttöpaino) 45 kg <p>HUOMAUTUS Virheetöntä mittausta varten kaasupullon on seistävä vaakasuorassa olevan Senso4s-täyttömittarin päällä kiinteällä, tasaisella, vankalla ja kuivalla alustalla suojassa tuulelta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> do zamontowania przy dnie butli gazowej średnica dna butli gazowej maks. do 32 cm butla gazowa do 45 kg ciężaru łącznego (tara + ciężar napełnienia) <p>WSKAZÓWKA Aby pomiar był prawidłowy, butla gazowa z miernikiem poziomu napełnienia Senso4s musi stać poziomo na twardym, równym, stabilnym i suchym podłożu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> bir gaz tüpü tabanını alttan desteklemek için gaz tüpü taban çapı en fazla 32 cm'ye kadar gaz tüpü toplam ağırlığı 45 kg'a kadar (boş ağırlık + dolum ağırlığı) <p>DUYURU Hatasız bir ölçüm için gaz tüpü, Senso4s seviye ölçüm cihazı ile yatay olarak, sabit, düz, sağlam ve kuru bir zeminde, rüzgardan korunmuş bir şekilde durmalıdır.</p>
	USO NO CONFORME AL PREVISTO	NICHT FORSKRIFTSMESSIG BRUK	MÄRÄYSTENVASTAINEN KÄYTTÖ	UŻYTKOWANIE NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	AMACINA UYGUN OLMAYAN KULLANIM
	<p>Cualquier uso que no esté incluido en el uso previsto, por ejemplo, nunca:</p> <ul style="list-style-type: none"> modificaciones en el producto o en una pieza uso sobre una base blanda o inclinada o inadecuada montaje bajo bombonas de gas con un peso total > 45 kg (tara + peso de llenado) montaje en fondos de bombonas de gas con un diámetro < 18 cm o > 32 cm funcionamiento en cajas de bombona de gas en embarcaciones extracción desde bombonas de gas tumbadas uso con temperaturas ambiente que divergen de: véanse los DATOS TÉCNICOS determinación del peso corporal de las personas y/o animales uso para instalaciones de bombonas múltiples utilizadas en ámbitos comerciales o domésticos (zona Ex 0 & 1) Senso4s BASIC: funcionamiento/medición durante el trayecto 	<p>All bruk som går ut over forskriftsmessig bruk aldri:</p> <ul style="list-style-type: none"> endringer på produktet eller på en del av produktet bruk på myke eller skrånende eller andre uegnede overflater montering under gassflasker med totalvekt > 45 kg (tomvekt + påfyllt vekt) montering på gassflaskebunner med diameter < 18 cm eller > 32 cm drift i gassflaskeskaper på båter uttak fra liggende gassflasker bruk i avvikende omgivelsestemperaturer: Se TEKNISKE DATA bestemmelse av kroppsvekten til mennesker og/eller dyr bruk for kommersielle eller husholdningsflerflaskesystemer (EX-sone 0 & 1) Senso4s BASIC: Drift / måling under kjøring 	<p>Kaikki käyttö, joka poikkeaa määräystenmukaisesta käytöstä, kuten, koskaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> laitteen tai laitteen osan muutokset käyttö pehmeällä, vinolla tai muuten sopimattomalla alustalla asennus kokonaispainoltaan (tyhjäpaino + täyttöpaino) yli 45 kg:n kaasupullojen alle asennus halkaisijaltaan alle 18 cm:n tai yli 32 cm:n kaasupullon pohjien alle käyttö veneiden kaasupulloaikoissa poistaminen sivullaan makaavista kaasupulloista käyttö TEKNISISSÄ TIEDOISSA ilmoitettujen ympäristön lämpötilojen ulkopuolella henkilöiden ja/tai eläinten punnitseminen käyttö kaupallisessa tai kotitalouskäytössä olevassa usean pullon järjestelmässä (EX-alueet 0 ja 1) Senso4s BASIC: Käyttö/mittaus ajon aikana 	<p>Każde użycie, wykraczające poza zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, nigdy np:</p> <ul style="list-style-type: none"> zmiany w produkcie lub jego części używanie na miękkim lub przechylnym lub na innym nieodpowiednim podłożu montaż pod butlą gazową o łącznym ciężarze większym niż 45 kg (tara + ciężar napełnienia) montaż do dna butli o średnicy < 18 cm lub > 32 cm eksploatacja w skrzynkach na butle gazowe na łodziach pobór z leżących butli gazowych używanie w temperaturach otoczenia odbiegających od przewidzianych: patrz DANE TECHNICZNE określenie masy ciała osób i/lub zwierząt używanie w domowych lub handlowo-przemysłowych instalacjach wielobutlowych (EX-Zone 0 & 1) Sensor 4s Basic: eksploatacja podczas jazdy 	<p>Amaca uygun kullanımın ötesine geçen her türlü kullanım ör. asla:</p> <ul style="list-style-type: none"> üründe veya ürünün bir kısmında yapılan değişiklikler tahta veya eğimli veya diğer uygunsuz zeminler üzerinde kullanım toplam ağırlığı > 45 kg olan (boş ağırlık + dolum ağırlığı) gaz tüplerinin altına monte etme montaj do dna butli o 18 cm veya > 32 cm olan gaz tüplerinin altına monte etme teknelerdeki gaz tüpü kasalarının içinde çalıştırma yatay gaz tüplerinden gaz alma şu çevre sıcaklık aralığının dışında kullanım: Bkz. TEKNİK VERİLER insanlar ve/veya hayvanları tartma ev veya sanayi tipi çok tüplü sistemlerde kullanım (EX Bölgesi 0 & 1) Senso4s BASIC: Sürüş sırasında işletim / ölçüm:
	VENTAJAS Y CARACTERÍSTICAS	FORDELER OG UTRUSTNING	EDUT JA KOKOONPANO	ZALETY I WYPOSAŻENIE	AVANTAJLAR VE DONANIM
	<ul style="list-style-type: none"> para todas las bombonas de gas convencionales con un peso de llenado de, por ejemplo, 5, 8, 11 y 16 kg gestión de varias bombonas de gas de distintos tamaños instalación sencilla conexión por medio de Bluetooth entre Senso4s y el smartphone/la tableta idiomas de menú de la aplicación: alemán, inglés y otros idiomas registro de los parámetros de peso en vacío y peso de llenado de la bombona de gas correspondiente desde la segunda medición la aplicación determina un pronóstico a largo plazo del consumo de gas indicador del estado de las pilas del medidor de nivel de llenado en la aplicación <p>En dispositivos Android debe estar instalada como mínimo la versión Android 5.1 o superior, en dispositivos iOS debe estar instalada como mínimo la versión iOS 8.2 o superior.</p> <p>La aplicación Senso4s ofrece las siguientes funciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> supervisión en tiempo real (nivel de llenado), El Senso4s no detecta los cambios de nivel inferiores a 200 g. Por lo tanto, sólo se crea un nuevo punto en la curva característica si el cambio es de 200 g o más. tendencia, pronóstico de consumo, estadísticas, notificaciones automáticas, asistente de configuración intuitiva, indicador de estado de las pilas de Senso4s. 	<ul style="list-style-type: none"> for alle vanlige gassflasker med fyllvekt på f.eks. B. 5, 8, 11 og 16 kg håndtering av flere gassflasker i forskjellige størrelser enkel installasjon tilkobling via Bluetooth mellom Senso4s og smarttelefon/nettbrettet menyspråk for appen på tysk, engelsk og andre språk registrering av parametrene tomvekt og påfyllt vekt for den aktuelle gassflasken allerede fra den andre målingen og utover bestemmer appen en langtidsprognose for gassforbruket batteristatusvisning til nivåmåleren i appen <p>Android-enheter bør ha minst Android 5.1 eller nyere installert, og iOS-enheter bør ha minst iOS 8.2 eller nyere installert.</p> <p>Appen Senso4s gir følgende funksjoner:</p> <ul style="list-style-type: none"> overvåkning i sanntid (nivå), Senso4s oppdager ikke endringer i nivået som er mindre enn 200 g. Derfor opprettes et nytt punkt kun i karakteristikkens hvis endringen er 200 g eller mer. forbrukshistorie, forbrugsprognose, statistikk, automatiske meldinger, brukervennlig oppsettsassistent, batterienivåvisning til Senso4s. 	<ul style="list-style-type: none"> kaikki yleiset kaasupullot, joiden täyttöpainot ovat esimerkiksi 5, 8, 11 tai 16 kg usean erikoisen kaasupullon hallinta helppo asennus Bluetooth-yhteys Senso4s:n ja älypuhelimien tai tabletin välillä sovelluksen kieliä ovat mm. saksa ja englanti kulloisenkin kaasupullon tyhjä- ja täyttöpainon mittaust sovellus laskee kaasun pitkäaikaisen kulutustasunesteen jo toisesta mittauksesta alkaen täyttömittarin pariston varaus näkyy sovelluksessa <p>Android-laitteiden version on oltava vähintään Android 5.1 ja iOS-laitteiden version vähintään iOS 8.2.</p> <p>Senso4s-sovelluksella on seuraavat toiminnot:</p> <ul style="list-style-type: none"> reaaliaikainen valvonta (täyttömäärä), Senso4s ei tunnista alle 200 gramman täyttömäärämuutoksia. Tämän vuoksi käyrään lisätään uusi piste vain, kun muutos on vähintään 200 g. kulutushistoria, kulutustasuneste, tilastotiedot, automaattiset ilmoitukset, käyttäjystävällinen määrittäsohjelma, Senso4s:n pariston varaustilan näyttö. 	<ul style="list-style-type: none"> nadaje się do wszystkich popularnych butli gazowych o ciężarze napełnienia np. 5, 8, 11 i 16 kg zarządzanie wieloma butlami o różnej pojemności łatwa instalacja: połączenie Bluetooth między Senso4s a smartfonem/tabletem menu w języku niemieckim i angielskim i innych językach rejestracja parametrów ciężaru tary i napełnienia dla każdej butli już od drugiego pomiaru aplikacja sporządza długoterminową prognozę zużycia gazu wskaznik poziomu naładowania baterii miernika poziomu napełnienia w aplikacji <p>Na urządzeniach Android-powinna być zainstalowana wersja Android 5.1 lub nowsza, natomiast na urządzeniach iOS wersja iOS 8.2 albo nowsza.</p> <p>Senso4s App oferuje następujące funkcje:</p> <ul style="list-style-type: none"> monitoring w czasie rzeczywistym (stan napełnienia), Senso4s nie rozpoznaje zmian napełnienia mniejszych niż 200 g. Z tego też względu na krzywej pokazany jest nowy punkt dopiero gdy zmiany stanu napełnienia wynosi 200 g lub więcej. historia zużycia, prognoza zużycia, statystyki, automatyczne powiadomienia, przyjazny dla użytkownika asystent Setup-, wskazania stanu naładowania baterii Senso4s. 	<ul style="list-style-type: none"> dolum ağırlığı ör. 5, 8, 11 ve 16 kg olan tüm yaygın gaz tüpleri için farklı boyalarda birden fazla gaz tüpünün yönetimi kolay kurulum Senso4s ile akıllı telefon / tablet arasında Bluetooth ile bağlantı almanca, İngilizce ve diğer dilleri içeren uygulama menü dili gaz tüpünün boş ağırlığı ve dolum ağırlığı parametrelerini algılar uygulama, daha ikinci ölçümden gaz tüketiminin uzun vadeli değerlendirilmesini yapar seviye ölçüm cihazı pilinin doluluk durumu uygulamadaki gösterilir <p>iOS cihazlarda en az Android 5.1 ve daha yeni, iOS cihazlarda en az iOS 8.2 veya daha yeni bir sürüm yükli olmalıdır.</p> <p>Senso4s uygulaması şu fonksiyonları sunar:</p> <ul style="list-style-type: none"> gerçek zamanlı (doluluk seviyesi) denetimi, Senso4s, 200 g'dan az olan seviye değişikliklerini algılamaz. Bu nedenle, ancak değişiklik 200 g veya daha fazla olduğunda karakteristik eğride yeni bir nokta belirir. tüketim geçmişi, tüketim tahmini, istatistikler, otomatik bildirimler, kullanıcı dostu kurulum asistanı, Senso4s pil seviye göstergesi.

